SONY

3-247-850-**46**(1)

Portable MiniDisc Recorder

Manual de instrucciones

Funcionamiento de la grabadora **página 8**

Solución de problemas y explicaciones **página 51**

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

MiniDisc MDLP DPC *TYPE-S*

MZ-B10

©2003 Sony Corporation

Grabador, Reproductor de Minidisco portátil

PRECAUCIÓN — RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE CUANDO LA UNIDAD ESTÁ ABIERTA

EVITE LA EXPOSICIÓN AL HAZ LÁSER

En algunos países se regula la eliminación de las pilas como las que sirven para suministrar energía a este producto. Obtendrá más información de las autoridades locales.

Información

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES DE CUALQUIER NATURALEZA, O DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO O DEL USO DE UN PRODUCTO.

La validez de la marca CE se limita sólo a los países en los que se aplique legalmente, principalmente en los países del Espacio Económico Europeo (EEE).

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.
Accesorios a los que se aplica:
Auriculares

Contenidos

Presentación de los controles 9

Preparación de la fuente de alimentación 12

Grabación de un MD 13

Reproducción de un MD 17

Opciones de grabación 19
Grabación de larga duración (MDLP) 19
Grabación con un micrófono estéreo 20
Grabación con un equipo conectado externamente 21
Grabación con entrada digital óptica (Grabación digital) 23
Grabación desde una TV o radio (Grabación analógica) 24
Cómo iniciar/detener la grabación sincronizada con la fuente de sonido (Grabación sincronizada) 25
Adición de marcas de pista durante la grabación 27
Adición manual de marcas de pista 27
Adición automática de marcas de pista (Inserción automática) 27

Opciones de reproducción 29
Cambio del modo de sonido 29
Cambio de la velocidad de reproducción (Speed Control) 29
Selección del modo de reproducción (Reproducción única/Reproducción repetida) 30

Edición de pistas grabadas 32
Adición de una marca de pista 32
Borrado de una marca de pista 32
Cambio de orden de las pistas grabadas (Move) 33
Borrado de pistas (Erase) 34
Para borrar una pista 34
Para borrar todo el disco 34

Uso de la función de grupo 35
Uso de la función de grupo 35
Utilización de la función de grupo en la grabación 35
Grabación de pistas en un grupo nuevo 35
Grabación de una pista en un grupo existente 36
Utilización de la función de grupo en la reproducción 36
Reproducción de una pista en modo de reproducción de grupo 36
Edición de grupos 37
Asignación de pistas o grupos como un grupo nuevo (Group Setting) 37
Para liberar un ajuste de grupo 38
Cambio de posición de una pista en un disco con ajuste de grupo 38
Cambio de orden de un grupo en un disco (Group Move) 39
Para borrar un grupo 40

Otras operaciones 41
Ajustes útiles 41
Cómo utilizar las opciones de menú 42
Creación de un grupo nuevo al grabar 42
Para seleccionar la sensibilidad del micrófono 42
Inicio rápido de una operación (Quick Mode) 43
Utilización de un pedal de control opcional 43
Lista de menús 44

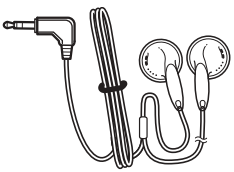
Fuentes de alimentación 45
Cuándo hay que sustituir las pilas 45
Duración de la pila 45
Uso de corriente de la red 46

Información adicional 47
Precauciones 47
Especificaciones 50

Solución de problemas y explicaciones 51
Solución de problemas 51
Durante la grabación 51
Durante la grabación 53
Durante la edición 54
Durante el uso de la función de grupo 55
Otros 55
Mensajes 56
Explicaciones 59

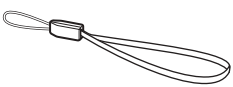
Comprobación de los accesorios suministrados

Auriculares (1)

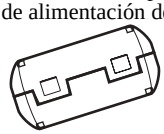


Bolsa de transporte (1)

Correa de mano (1)



Núcleo de ferrita del adaptador de alimentación de ca (1)
Ajuste el núcleo de ferrita para utilizar el adaptador de alimentación de ca opcional.

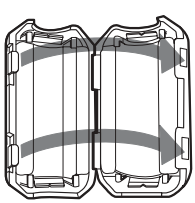


Pilas secas alcalinas LR6 (tamaño AA) (2)
(sólo modelo universal)

Al utilizar el adaptador de alimentación de ca opcional

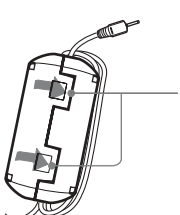
Antes de utilizar el adaptador de alimentación de ca, lleve a cabo el siguiente procedimiento para ajustar el núcleo de ferrita al adaptador de alimentación de ca. (Debe fijar esta pieza para cumplir con los estándares EMC aplicables.)

① Abra el núcleo de ferrita.



② Enrolle el cable de alimentación en el núcleo de ferrita como se muestra a continuación.

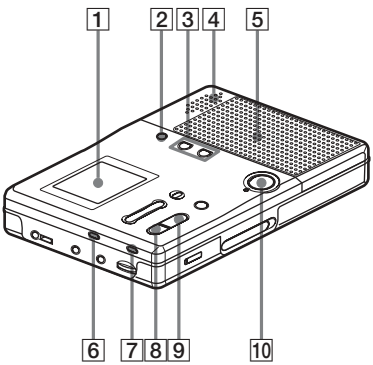
③ Cierre el núcleo de ferrita.

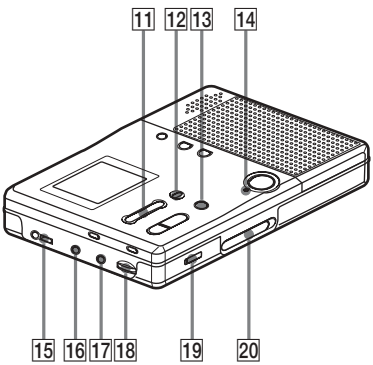


Presentación de los controles

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis para obtener más detalles.

Parte frontal de la grabadora





1 Visor (26) (29) (33) (37)

2 Botón MENU/ENTER (25) (29) (33) (37) (42)
Puede utilizar varios ajustes utilizando las opciones del menú.

3 Botón SPEED CONTROL +, – (29)
Utilice este botón para aumentar o disminuir la velocidad de reproducción.

4 Micrófono incorporado (14)

5 Altavoces (17)

6 Botón REC MODE (14) (19)
Utilice este botón para seleccionar 2 (LP2 o monoaural) o 4 veces (LP4) la velocidad de grabación normal (SP).

7 Botón GROUP (35)
Este botón se utiliza al saltar o borrar un grupo.

8 Botón ■ • STOP (14) (17) (26) (33) (42)

9 Botón ► • PLAY (reproducir) (15) (17)
El botón ► • PLAY tiene un punto táctil.

10 Botón REC (14) (19) (35)

11 Botones ⏮ • REVIEW • AMS, ⏭ • CUE • AMS (búsqueda/AMS) (15) (18) (25) (29) (32) (36) (42)

12 Botón TRACK MARK (32)
Utilice este botón para añadir automáticamente marcas de pista o para dividir una pista en varias.

13 Botón ❚❚ • PAUSE (15) (18) (32)

14 Indicador REC (14) (15)
Se ilumina durante la grabación.

15 Toma ∩ (auriculares/cascos) (14) (17)
Conecte los auriculares/cascos o el pedal de control opcional a esta toma.

16 Toma MIC (PLUG IN POWER) (20)
Conecte un micrófono estéreo opcional a esta toma para realizar grabaciones.
La toma MIC (PLUG IN POWER) tiene un punto táctil.

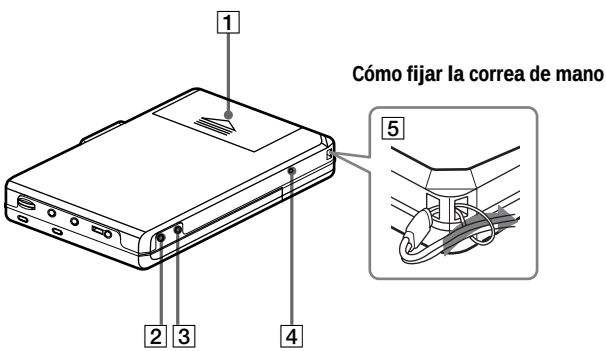
17 Toma LINE IN (OPTICAL) (23) (24)
Conecte un cable óptico o de línea opcional a esta toma para grabar desde un CD, etc.

18 Control VOL (17)
El control VOL tiene un punto táctil.

19 Interruptor HOLD (12)
Deslice el interruptor en la dirección de la flecha para desactivar los botones de la grabadora. Use esta función para evitar el accionamiento involuntario de los botones mientras transporta la grabadora.

20 Interruptor OPEN (13) (17)

Parte posterior de la grabadora



1 Compartimento de la pila (12)
Inserte dos pilas secas alcalinas (tamaño AA) aquí.

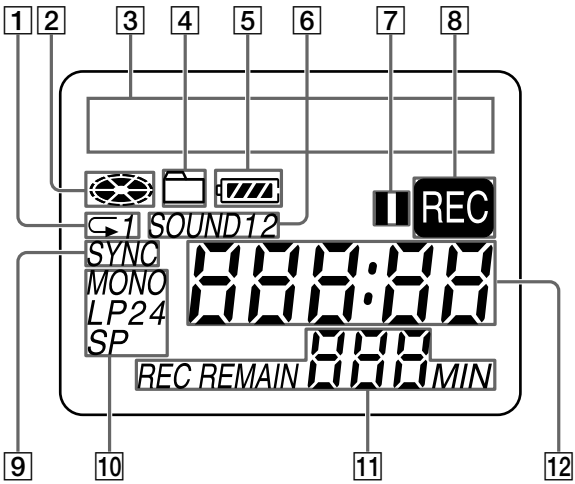
2 Botón ERASE (34) (40)
Durante la reproducción, pulse aquí para borrar la pista.

3 Botón ALL ERASE (34)
Pulse ERASE mientras mantiene pulsado este botón para borrar todo el contenido del disco.

4 Toma DC IN 3V (46)
Conecte el adaptador de alimentación de ca opcional a esta toma.

5 Orificio para la correa de mano

Visor



1 Indicación del modo de reproducción (31)
Se ilumina al seleccionar un modo de reproducción determinado.

2 Indicación de disco (19) (29) (33) (37)
Muestra que el disco está girando para grabar, reproducir o editar un MD.

3 Visor de información de caracteres (19) (29) (33) (37)
Indica los nombres del disco y de la pista, los mensajes de error, los números de pista, etc.

4 Indicación de grupo (36)
Se ilumina cuando está en modo de reproducción de grupo. Parpadea mientras se selecciona un grupo.

5 Indicación del nivel de la pila (45)

6 Indicación SOUND (29)
Se ilumina cuando se selecciona el modo de sonido (SOUND 1, SOUND 2).

7 Indicación de pausa

8 Indicación REC (14)

9 Indicación SYNC (grabación sincronizada) (26)

10 Indicación SP, LP2, LP4, MONO (19)
Muestra el modo de grabación mientras se graba y el modo SP/LP de la pista que se esté reproduciendo.

11 Indicación REC REMAIN (19)
Muestra el tiempo de grabación restante de un disco durante la grabación o mientras la grabadora está detenida.

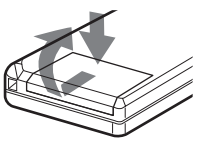
12 Indicación de tiempo (19) (29) (33) (37)
Muestra el tiempo transcurrido mientras se graba o se reproduce un disco.

Preparación de la fuente de alimentación

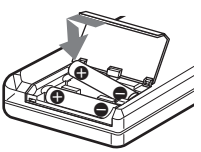
En esta sección se explica cómo preparar la grabadora para el funcionamiento con pilas. Para obtener información sobre la conexión de la grabadora a una toma de corriente, consulte la página 46.

1 Inserte las pilas secas.

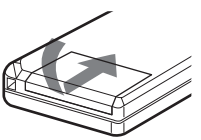
Parte posterior de la grabadora



Presione y deslice la tapa del compartimento de las pilas como muestra la ilustración.



Inserte dos pilas secas alcalinas LR6 (tamaño AA) (suministradas sólo con el modelo universal).

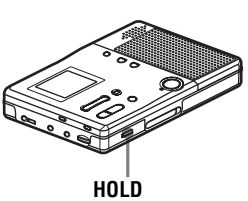


Cierre la tapa.

Notas

- No utilice pilas de manganeso. Si lo hace, no podrá grabar.
- Inserte los polos ⊕ y ⊖ de la pila correctamente como se indica en la grabadora.
- Compruebe que el botón REC no está pulsado antes de insertar las pilas secas alcalinas. Si inserta un disco con el botón pulsado, es posible que la grabación se inicie al insertar las pilas secas alcalinas. Si el botón REC está pulsado, asegúrese de extraer el disco antes de insertar las pilas.

2 Desbloquee el control.

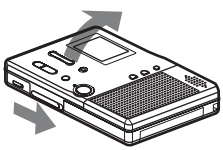


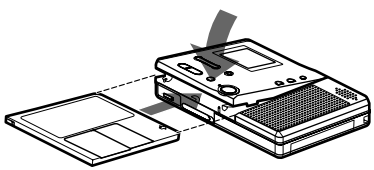
Deslice HOLD en dirección contraria a la flecha que aparece en la grabadora.

Grabación de un MD

Utilice el micrófono incorporado para grabar. Asegúrese de que la lengüeta de protección contra grabación del disco está cerrada (página 49). Se recomienda utilizar pilas secas alcalinas nuevas. Quizá no pueda grabar si utiliza pilas de manganeso.

1 Inserte un MD grabable.





① **Deslice OPEN para abrir la tapa.**

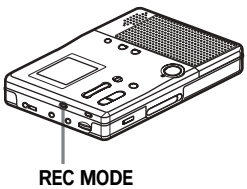
② **Inserte un MD grabable en la dirección de la flecha con la cara de la etiqueta hacia arriba y presione la tapa hacia abajo (en el centro del borde frontal, como se muestra arriba) para cerrarla por completo.**

2 Seleccione la sensibilidad del micrófono.

La grabadora viene ajustada de fábrica para grabar sonidos con un volumen normal ("SENS HIGH"), como conversaciones. Cuando se graba a corta distancia de la fuente de sonido, como en el caso de una narración, ajuste la sensibilidad del micrófono a "SENS LOW" (consulta página 42 para obtener más información al respecto).

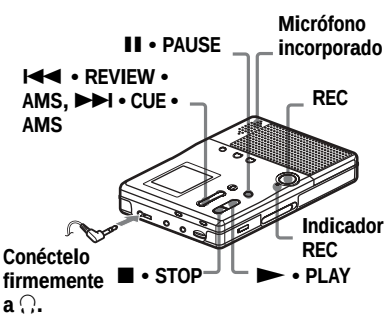
continua

3 Seleccione el modo de grabación.



Puede seleccionar SP, LP2, LP4, o monoaural (consulte la página 19 para obtener más detalles). La grabadora viene ajustada de fábrica a LP4. En caso de ser necesario, cambie el modo de grabación.

4 Grabe un MD.



① **Pulse REC.**

Aparecerá "REC", el indicador REC se iluminará y dará comienzo la grabación. Puede supervisar las condiciones de grabación, como la posición de grabación, a través del visor o el indicador REC.

Si el disco está en blanco, la grabación se inicia desde el principio. Si el disco está grabado parcialmente, la grabación se inicia automáticamente desde el final del material existente.

Para detener la grabación, pulse ■ • STOP.

Una vez pulsado el botón ■ • STOP para detener la grabación, la grabadora se apagará después de 30 s (segundos) (si se están utilizando pilas alcalinas) o 3 min (minutos) (si se utiliza el adaptador de alimentación de ca).

Para supervisar el sonido durante la grabación.

Conecte los auriculares/cascos a la toma ∩. Puede ajustar el volumen girando el control VOL. Este ajuste no afecta al nivel de grabación, puesto que el nivel se ajusta automáticamente.

Para	Operación
Grabar parcialmente sobre la grabación anterior	Pulse ► • PLAY, ►►I • CUE • AMS o I◄◄ • REVIEW • AMS para situarse en el comienzo del lugar en el que desea grabar el material y, a continuación, pulse ❚❚ • PAUSE. Pulse REC para que la grabadora cambie a pausa de grabación. Vuelva a pulsar ❚❚ • PAUSE para iniciar la grabación.
Realizar una pausa[1)]	Pulse ❚❚ • PAUSE durante la grabación. Pulse ❚❚ • PAUSE otra vez para reanudar la grabación.
Extraer el MD	Pulse ■ • STOP para detener la grabación, compruebe si "TOC Edit" ha desaparecido del visor y, a continuación, abra la tapa.

[1)] El indicador REC parpadea durante la pausa de grabación. Las marcas de pista no se añaden durante la grabación con micrófono aunque se realice una pausa en la grabación.

Si la grabación no se inicia

- Cerciórese de que la grabadora no está bloqueada (página 12).
- Compruebe que el MD no está protegido contra grabación (página 49).
- Los MD comerciales pregrabados no se pueden grabar.

Para saber el estado de la grabación

El indicador REC se ilumina o parpadea, según el estado de la grabación.

Estado de la grabación	Indicador REC
Durante la grabación	se ilumina parpadea de acuerdo con la intensidad de la fuente mientras se graba con un micrófono (reflejo vocal)
Grabación en espera	parpadea
Tiempo de grabación disponible inferior a 3 min (minutos)	parpadea lentamente
Se ha añadido una marca de pista[1)]	se apaga momentáneamente

[1)] Excepto cuando el marcado de pistas se ha realizado de forma manual o mediante la inserción automática (página 27).

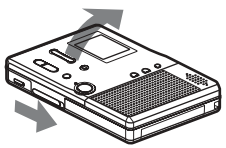
Notas

- Para grabaciones de larga duración, se recomienda que conecte la grabadora a la toma de red mediante un adaptador de alimentación de ca opcional modelo AC-E30HG (página 46).
- La tapa no se podrá abrir durante la grabación ni hasta que “TOC Edit” desaparezca del visor después de haberse completado la grabación.
- Si se interrumpe la alimentación eléctrica (es decir, se retiran o se agotan las pilas, o se desconecta el adaptador de alimentación de ca opcional) durante la grabación o mientras “TOC Edit” se muestra en el visor, no se podrá abrir la tapa hasta que se reanude la alimentación eléctrica y se pulse el botón ■ • STOP.
- “Data Save” o “TOC Edit” parpadea cuando se graban los datos (los puntos de inicio y fin de las pistas, etc.). No mueva ni sacuda la grabadora ni desconecte la fuente de alimentación mientras la indicación parpadee en el visor. Si lo hace, el material grabado hasta ese momento no se guardará en el disco.
- Si graba a través del micrófono, también pueden quedar grabados los distintos sonidos que emite la grabadora.
- El micrófono incorporado no funciona cuando se conecta un micrófono opcional a la toma MIC (PLUG IN POWER) de la grabadora.
- Los micrófonos incorporados no funcionan cuando se conecta un cable óptico o un cable de línea (no suministrado) a la toma LINE IN (OPTICAL) de la grabadora.

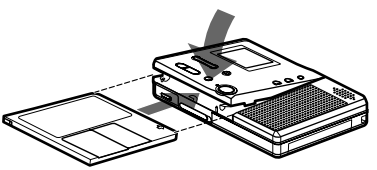
Reproducción de un MD

Puede reproducir MD grabables o minidiscos comerciales pregrabados. La salida de sonido del altavoz incorporado es monoaural, pero es posible escuchar en estéreo el sonido almacenado por medio de los auriculares o cascos suministrados.

1 Inserte un MD.

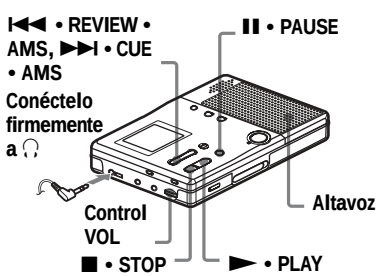


① **Deslice OPEN para abrir la tapa.**



② **Inserte un MD en la dirección de la flecha con la cara de la etiqueta hacia arriba y presione la tapa hacia abajo (en el centro del borde frontal, como se muestra arriba) para cerrarla por completo.**

2 Reproduzca un MD.



① **Pulse ► • PLAY.**

② **Gire VOL para ajustar el volumen.**

Para detener la reproducción, pulse ■ • STOP.

La reproducción se inicia desde el punto en que se detuvo. Para iniciar la reproducción desde el principio del disco, mantenga pulsado ► • PLAY durante 2 s (segundos) o más. Una vez pulsado el botón ■ • STOP para detener la grabación, la grabadora se apagará automáticamente después de 30 s (segundos) (si se están utilizando pilas secas alcalinas) o 3 min (minutos) (si se utiliza el adaptador de alimentación de ca).

Para escuchar en estéreo

Conecte los auriculares/cascos a la toma ∩ de la grabadora.

Para	Funcionamiento de la grabadora
Realizar una pausa	Pulse ❚❚ • PAUSE. Pulse ❚❚ • PAUSE otra vez para reanudar la reproducción.
Situarse en la pista actual o en una pista anterior[1)]	Pulse ⏮ • REVIEW • AMS. Pulse ⏮ • REVIEW • AMS varias veces hasta que llegue al comienzo de la pista deseada.
Situarse en la pista siguiente[2)]	Pulse ⏭ • CUE • AMS.
Avanzar o retroceder durante la reproducción	Mantenga pulsado ⏮ • REVIEW • AMS o ⏭ • CUE • AMS.
Buscar un punto en concreto de la pista mientras consulta el tiempo transcurrido. (Búsqueda de tiempo)	Durante la pausa, mantenga pulsado ⏮ • REVIEW • AMS o ⏭ • CUE • AMS.
Buscar una pista específica mientras consulta los números o nombres de las pistas. (Búsqueda de índice)	Mientras la grabadora se encuentra detenida, mantenga pulsado ⏮ • REVIEW • AMS o ⏭ • CUE • AMS.
Extraer el MD	Pulse ■ • STOP y abra la tapa.[3)]

[1)] Si pulsa ⏮ • REVIEW • AMS durante la primera pista del disco, la grabadora se sitúa al comienzo de la última pista del disco.
[2)] Si pulsa ⏭ • CUE • AMS durante la última pista del disco, la grabadora se sitúa al comienzo de la primera pista del disco.
[3)] Si abre la tapa, el punto de inicio de la reproducción pasará al principio de la primera pista.

Si la reproducción no se inicia

Cerciórese de que la grabadora no está bloqueada (página 12).

La reproducción cambiará automáticamente de estéreo a monofónica según la fuente de sonido.

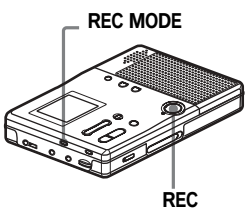
Notas

- El sonido puede saltar durante la reproducción si se expone la grabadora a una vibración continua, por ejemplo, mientras se practica ejercicio físico.
- Si se interrumpe la alimentación (es decir, si se retiran o se agotan las pilas o si se desconecta el adaptador de alimentación de alimentación de ca opcional) mientras la grabadora está funcionando, no se podrá abrir la tapa hasta que se restaure la alimentación y se pulse el botón ■ • STOP.

Grabación de larga duración (MDLP)

Seleccione los modos de grabación en función del tiempo de grabación que necesite.
Es posible grabar en estéreo duplicando (LP2) o cuadruplicando (LP4) el tiempo normal (SP) de grabación. También se puede grabar en modo monoaural duplicando la velocidad de grabación normal.

Los MD grabados en modo monoaural o MDLP sólo se pueden reproducir en reproductores MD o grabadoras con modo de reproducción monoaural o MDLP.



1 Inserte un disco grabable.

2 Pulse REC MODE varias veces hasta que el modo de grabación deseado se ilumine en el visor.

Cada vez que pulse el botón, Ⓐ cambiará de la manera siguiente.

Modo de grabación[1)]	Ⓐ	Tiempo de grabación[2)]
SP	SP	Aprox. 80 min (minutos)
LP2	LP2	Aprox. 160 min (minutos)
LP4	LP4	Aprox. 320 min (minutos)
Monoaural	MONO	Aprox. 160 min (minutos)

[1)] Para obtener mejor calidad de sonido, grabe en modo SP o LP2.
[2)] Si se utiliza un MD grabable de 80 min (minutos).

3 Pulse REC.

Para otras opciones de grabación, consulte “Grabación de un MD” (página 13).

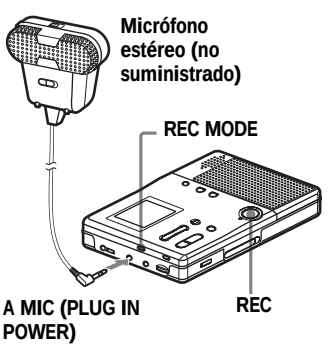
- Si graba en modo SP, LP2, o LP4 mediante un micrófono estéreo conectado externamente (no suministrado) u otro equipo estéreo conectado a la toma LINE IN (OPTICAL), la grabación se realizará en estéreo. Si graba mediante el micrófono incorporado, la grabación será monoaural (se grabará el mismo sonido en el canal izquierdo y en el derecho).
- El modo de grabación se puede cambiar durante la pausa de grabación. Cuando cambie el modo de grabación, se añadirá automáticamente una marca de pista en ese punto.
- Los componentes audio que admiten los modos LP2 o LP4 llevan las marcas de los logotipos MDLP o MDLP.

Notas

- En grabaciones prolongadas es conveniente utilizar el adaptador de alimentación de ca (no suministrado).
- Durante la grabación monoaural de una fuente de sonido estéreo conectada mediante la toma de entrada digital (óptica), puede supervisar el sonido grabado en estéreo utilizando auriculares/cascos conectados a la toma ∩.
- Cuando se graba en modo LP4, en muy raras ocasiones y con algunas fuentes de sonido se puede producir un ruido momentáneamente. Esto se debe a la especial tecnología de compresión de audio digital, que permite cuadruplicar el tiempo normal de grabación. Si se produce ruido, se recomienda la grabación en los modos SP o LP2 para conseguir una mejor calidad de sonido.

Grabación con un micrófono estéreo

Conecte un micrófono estéreo (ECM-719, etc.) a la toma MIC (PLUG IN POWER). La entrada de la grabadora cambia automáticamente a la entrada del micrófono conectada externamente.



1 Inserte un disco grabable y seleccione la sensibilidad del micrófono.

Consulte “Para seleccionar la sensibilidad del micrófono” (página 42).

2 Pulse REC MODE varias veces hasta que “SP”, “LP2”, “LP4” o “MONO” se ilumine en el visor.

Para obtener información sobre el modo de grabación, consulte “Grabación de larga duración (MDLP)” (página 19).

3 Pulse REC.

Para otras opciones de grabación, consulte “Grabación de un MD” (página 13).

Si utiliza un micrófono alimentado a través de la toma PLUG IN POWER, puede utilizarlo incluso cuando su interruptor de encendido esté en posición de apagado, ya que su fuente de alimentación es la propia grabadora.
Si utiliza el microfono estéreo opcional ECM-719, ajuste el interruptor del micrófono en OFF para que la grabadora le suministre alimentación. Se recomienda que ajuste el interruptor del micrófono a OFF si se utiliza.

Notas

- No se puede grabar mediante el micrófono conectado externamente si se ha conectado un cable óptico a la toma LINE IN (OPTICAL). La grabadora selecciona automáticamente la entrada de la grabadora en el orden de prioridad siguiente: entrada óptica, entrada del micrófono conectado externamente, entrada analógica (línea) y entrada de los micrófonos incorporados.
- El micrófono puede captar el sonido del funcionamiento de la propia grabadora (por ejemplo, el sonido del motor). En ese caso, separe el micrófono de la grabadora. Tenga en cuenta que puede notarse el sonido de las operaciones de la grabadora si utiliza un micrófono con un conector corto.

Grabación con un equipo conectado externamente

La toma LINE IN (OPTICAL) de esta grabadora funciona como toma tanto analógica como digital. Conecte la grabadora a un reproductor de CD o a una grabadora de cassette mediante una entrada digital (óptica) o una entrada analógica (línea). Consulte "Grabación con entrada digital óptica (Grabación digital)" (página 23) para grabar mediante entrada digital (óptica) y "Grabación desde una TV o radio (Grabación analógica)" (página 24) para grabar con una entrada analógica (línea).

La toma LINE IN (OPTICAL) es para entrada analógica y digital.

La grabadora reconoce automáticamente el tipo de cable de línea y cambia a entrada analógica o digital.

Diferencias entre las entradas digital (óptica) y analógica (línea)

Diferencia	Entrada digital (óptica)	Entrada analógica (línea)
Fuente conectable	Equipo con toma de salida digital (óptica)	Equipo con toma de salida analógica (línea)
Cable que utiliza	Cable óptico (con un enchufe o minienchufe óptico) (página 23)	Cable de línea (con 2 enchufes fonográficos o un minienchufe estéreo) (página 24)
Señal de la fuente	Digital	Analógica Aunque se conecte a una fuente digital (como un CD), la señal que se envía a la grabadora es analógica.
Números de pista grabados	Marcado (copiado) automático • en las mismas posiciones que la fuente (cuando la fuente de sonido es un CD o un MD). • después de más de 2 s (segundos) de segmento vacío o con bajo nivel (con una fuente de sonido que no sea un CD o un MD) (página 59). • si se realiza una pausa durante la grabación (la grabadora cambia automáticamente a pausa si encuentra una sección sin señal de audio de 3 s (segundos) o más) (página 59). Puede borrar las marcas innecesarias después de la grabación ("Borrado de una marca de pista", página 32).	Marcado automático • después de más de 2 s (segundos) de un segmento vacío o con bajo nivel. • si se realiza una pausa durante la grabación. Puede borrar las marcas innecesarias después de la grabación ("Borrado de una marca de pista", página 32).
Nivel del sonido grabado	El mismo que el de la fuente.	Se ajusta automáticamente.

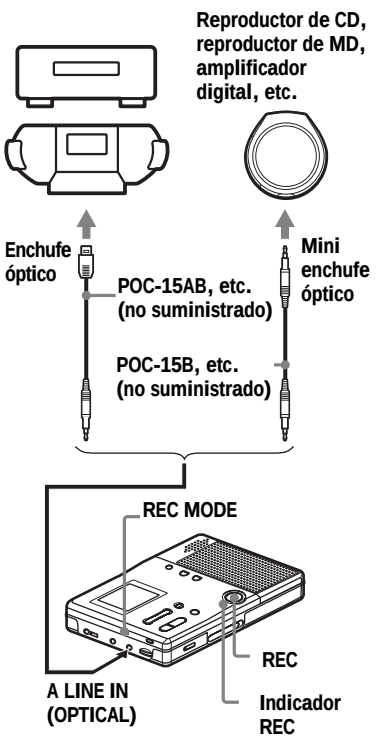
Nota

Las marcas de pista se pueden copiar de forma incorrecta:

- si graba desde algunos reproductores de CD o reproductores multidisco con una entrada digital (óptica).
- si la fuente está en modo de reproducción aleatoria o programada mientras se graba con una entrada digital (óptica). En este caso, reproduzca la fuente en el modo de reproducción normal.
- si se graban programas con audio emitido por señal digital (por ejemplo, la televisión digital).

Grabación con entrada digital óptica (Grabación digital)

Para realizar grabaciones digitales, conecte la grabadora a una fuente digital mediante un cable óptico. El convertidor de frecuencia de muestreo incorporado permite la grabación digital incluso desde equipos digitales con diferentes frecuencias de muestreo, como una pletina DAT o un sintonizador BS.



1 Inserte un disco grabable.

2 Pulse REC MODE varias veces hasta que “SP”, “LP2”, “LP4” o “MONO” se ilumine en el visor.

Para obtener información sobre el modo de grabación, consulte “Grabación de larga duración (MDLP)” (página 19).

3 Pulse REC.

En el visor aparece “REC”, el indicador REC se ilumina y se inicia la grabación.

4 Reproduzca el sonido de la fuente.

Para otras opciones de grabación, consulte “Grabación de un MD” (página 13).

- Al grabar desde medios digitales, las marcas de pista del original se copian automáticamente en el MD.
- La grabación sincronizada resulta útil para realizar grabaciones digitales. Durante la grabación sincronizada, el inicio y la finalización de la grabación se lleva a cabo de manera automática y sincronizada con la fuente.

Notas

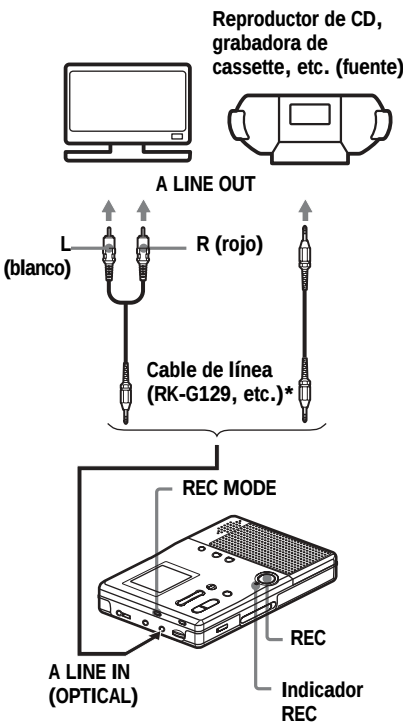
- Sólo se puede realizar una grabación digital con un cable óptico desde una salida de tipo óptico.
- Cuando grabe desde un reproductor de CD portátil, tenga en cuenta lo siguiente:
  - —Es probable que algunos reproductores de CD portátiles no puedan dar salida digital cuando está desconectado el adaptador de alimentación de ca. Si este es el caso, conecte el adaptador de alimentación de ca al reproductor de CD portátil y utilícelo con el adaptador de alimentación de ca.
  - —La salida digital puede estar desactivada en algunos reproductores portátiles de CD cuando no están conectados al adaptador de alimentación de ca.
  - —Desconecte la función de protección contra saltos de sonido (por ejemplo ESP* o G-PROTECTION).

• Se añadirá una marca de pista en el punto en el que pulsa el botón ❚❚ • PAUSE de nuevo para reanudar la grabación mientras está en pausa, es decir, el resto de la pista se contará como una nueva.

* Electronic Shock Protection (Protección electrónica contra golpes)

Grabación desde una TV o radio (Grabación analógica)

Conecte la grabadora con un cable de línea (no suministrado) para realizar una grabación analógica.
Conecte los extremos del cable a las tomas adecuadas.



* Para conectar a un reproductor de CD portátil que disponga de minitoma estéreo, utilice el cable de conexión RK-G136 (no suministrado).

Nota

Utilice cables de conexión sin atenuador.

1 Inserte un disco grabable.

2 Pulse REC MODE varias veces hasta que “SP”, “LP2”, “LP4” o “MONO” se ilumine en el visor.

Para obtener información sobre el modo de grabación, consulte “Grabación de larga duración (MDLP)” (página 19).

3 Pulse REC.

En el visor aparece “REC”, el indicador REC se ilumina y se inicia la grabación.

4 Reproduzca el sonido de la fuente.

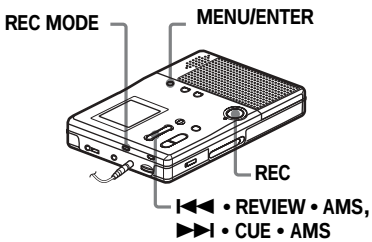
Para otras opciones de grabación, consulte “Grabación de un MD” (página 13).

Nota

Se añadirá una marca de pista en el punto en el que pulsa el botón ❚❚ • PAUSE de nuevo para reanudar la grabación mientras está en pausa, es decir, el resto de la pista se contará como una nueva.

Cómo iniciar/detener la grabación sincronizada con la fuente de sonido (Grabación sincronizada)

Durante la grabación sincronizada, la grabación se inicia y se detiene de manera sincronizada dependiendo de la fuente de sonido. Con ello se simplifican las grabaciones digitales (p. ej., desde un reproductor de CD) ya que se elimina la necesidad de utilizar la grabadora o la fuente de sonido. Sólo es posible realizar grabaciones sincronizadas si se utiliza el cable óptico.



1 Pulse REC MODE varias veces hasta que “SP”, “LP2”, “LP4” o “MONO” se ilumine en el visor.

Para obtener información sobre el modo de grabación, consulte “Grabación de larga duración (MDLP)” (página 19).

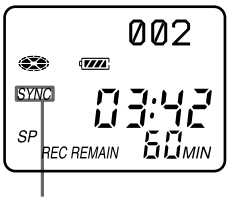
2 Pulse MENU/ENTER.

3 Pulse I◄◄ o ►►I hasta que aparezca “REC SET” en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

4 Pulse I◄◄ o ►►I hasta que aparezca “SYNC REC” en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

continua

5 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que aparezca "SYNC ON" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.



Indicación de grabación sincronizada

"SYNC" aparece en el visor. "SYNC" no se mostrará si el cable óptico no está conectado a la toma LINE IN (OPTICAL) de la grabadora.

6 Pulse REC.

La grabadora está en modo de espera para iniciar la grabación.

7 Reproduzca el sonido de la fuente.

La grabadora inicia la grabación automáticamente cuando recibe el sonido de la reproducción.

Para detener la grabación

Pulse ■ • STOP.

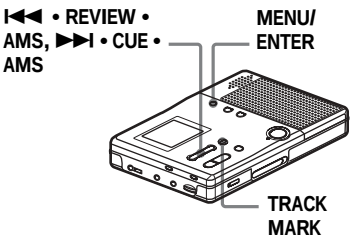
En la grabación sincronizada, si el reproductor no emite sonido durante más de 3 s (segundos), la grabadora pasa automáticamente a modo de espera (página 59). Cuando el reproductor vuelva a emitir sonido, se reanudará la grabación sincronizada. Si la grabadora permanece en modo de espera durante 5 min (minutos) o más, se detiene automáticamente.

Notas

- La función de pausa no se puede activar o desactivar manualmente durante la grabación sincronizada.
- No cambie "SYNC REC" durante la grabación. La grabación no se realizaría correctamente.
- No se puede cambiar el modo de grabación mientras se graba.
- Incluso cuando no hay sonido en la fuente de sonido, puede haber casos en que la grabación no se detenga automáticamente durante la grabación sincronizada por el nivel de ruido que emite la fuente de sonido.
- Si se encuentra una zona de silencio de unos 2 s (segundos) durante la grabación sincronizada en una fuente que no sea CD o MD, se añadirá automáticamente una nueva marca de pista en el punto en el que finaliza la zona de silencio.
- La grabación sincronizada no se puede efectuar si el cable de conexión no es un cable óptico o si el cable está conectado a la toma MIC (PLUG IN POWER).

Adición de marcas de pista durante la grabación

Puede añadir marcas de pista (número de pista) durante la grabación para dividir el material en partes separadas.



Adición manual de marcas de pista

1 Mientras se realiza la grabación, pulse TRACK MARK.

Adición automática de marcas de pista (Inserción automática)

Utilice esta función para añadir automáticamente marcas de pista en intervalos de 10 min (minutos) cuando se graba mediante el conector de entrada analógica o mediante un micrófono. Esta función resulta útil cuando se realiza una grabación prolongada, como por ejemplo una conferencia o un discurso.

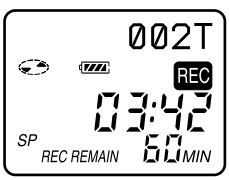
1 Con la grabadora en grabación o en pausa de grabación, pulse MENU/ENTER.

2 Pulse I◄◄ o ►►I hasta que aparezca "REC SET" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

3 Pulse I◄◄ o ►►I hasta que "TIME MARK" aparezca en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

4 Pulse I◄◄ o ►►I hasta que aparezca "MARK ON" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

"10min.ON" aparece en el visor y se introduce la selección.
En el visor aparece una "T" después del número de pista.



Para cancelar la inserción automática

Seleccione "MARK OFF" en el paso 4 o detenga la grabación.

Cómo usar la inserción automática para añadir marcas de pista durante la grabación

Cuando el tiempo de grabación transcurrido supere los 10 min (minutos):
La grabadora añadirá una marca de pista en el punto en el que se haya establecido la inserción automática, y otra cada 10 min (minutos) a partir de ese momento.

Ejemplo: Han transcurrido 12 min (minutos) de grabación cuando se establece la inserción automática.
Se añadirá una marca de pista a los 12 min (minutos) (desde el inicio de la grabación) y, posteriormente, otra cada 10 min (minutos).

Cuando el intervalo establecido para la inserción automática (10 min (minutos)) supere el tiempo grabación transcurrido:
La grabadora añadirá una marca de pista cuando transcurran 10 min (minutos).

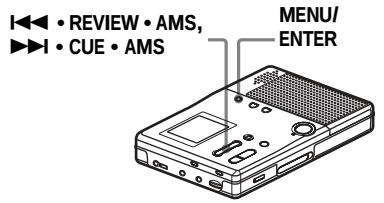
Ejemplo: Han transcurrido 3 min (minutos) de grabación cuando se establece la inserción automática. Se añadirá una marca de pista a los 10 min (minutos) (desde el inicio de la grabación) y, a partir de ahí, otra cada 10 min (minutos).

Nota

Este ajuste se perderá cuando se detenga la grabación.

Cambio del modo de sonido

Puede seleccionar el modo de sonido que desea durante la reproducción. Esta función realza las voces, de manera que resulta útil al escuchar grabaciones de conferencias o discursos.

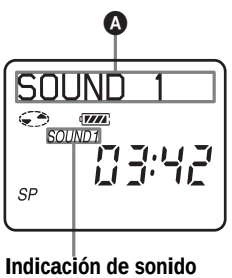


1 Pulse MENU/ENTER.

2 Pulse I◀◀ o ▶▶I hasta que aparezca "SOUND" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

3 Pulse I◀◀ o ▶▶I varias veces hasta que parpadee en el visor el ajuste de sonido que desee y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

Cada vez que pulse el botón, Ⓐ cambia de la siguiente manera. Al pulsar MENU/ENTER, la indicación de sonido se ilumina.



Ⓐ	Ajuste de sonido
SOUND OFF	Ajuste de fábrica.
SOUND 1	Realza las voces.
SOUND 2	Realza las voces con más fuerza que SOUND 1.

Para cancelar el ajuste de sonido

Seleccione "SOUND OFF" en el paso 3.

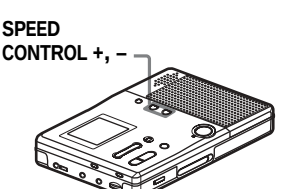
Notas

- Si se produce distorsión de sonido al subir el volumen mientras está en modo "SOUND 1" o "SOUND 2", baje el volumen o cambie el ajuste de sonido.
- El ajuste de "SOUND 1" o "SOUND 2" no afecta al sonido que se graba.
- No se puede cambiar el modo de sonido mientras la velocidad de reproducción está modificada.

Cambio de la velocidad de reproducción (Speed Control)

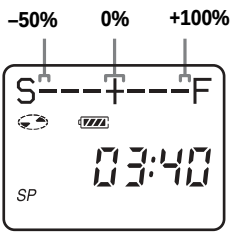
La función de control de velocidad resulta útil cuando desea cambiar la velocidad de reproducción. Esta función cambia la velocidad de reproducción sin alterar el tono de la reproducción (DPC*).
La velocidad de reproducción puede variar de un +100% a un –50% de la velocidad normal en 13 intervalos.

* DPC significa Digital Pitch Control.

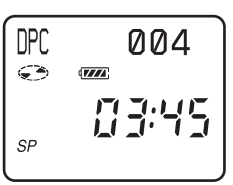


1 Durante la reproducción, pulse SPEED CONTROL + o – mientras se reproduce la grabación.

La velocidad de la reproducción aumenta al pulsar el botón SPEED CONTROL + y disminuye al pulsar el botón –. Seleccione la velocidad que desee mientras escucha el material. En el visor aparece “DPC” al cambiar la velocidad de reproducción.



“DPC” aparece al cambiar la velocidad de reproducción.



Para volver a la reproducción normal

Pulse ► • PLAY o SPEED CONTROL + o – para seleccionar 0%.

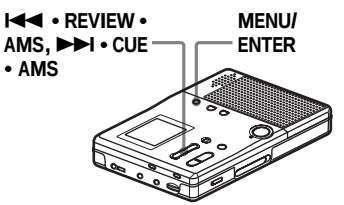
- Cuando se abre la tapa, la velocidad del reproductor vuelve a su posición normal (0%).
- Mientras usa esta función puede realizar una pausa en la reproducción o buscar marcas de pista pulsando los botones ❚❚ • PAUSE, ⏮ • REVIEW • AMS o ⏭ • CUE • AMS.

Notas

- Al utilizar esta función es posible que oiga ruido o un eco en la reproducción.
- Al cambiar la velocidad de reproducción, el ajuste de modo de sonido (“SOUND 1” o “SOUND 2”) dejará de funcionar. El ajuste de modo de sonido volverá a funcionar cuando cambie la velocidad de reproducción de nuevo a normal (0%).

Selección del modo de reproducción (Reproducción única/ Reproducción repetida)

Puede seleccionar la reproducción única, la repetición de una pista o la repetición de todas las pistas.



1 Durante la reproducción, pulse MENU/ENTER.

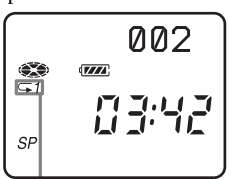
2 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que aparezca “PLAY MODE” en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

3 Pulse ⏮ o ⏭ varias veces hasta que aparezca “Normal” o “1 Track” en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

Normal: Todas las pistas se reproducen una vez.
1 Track: Una sola pista se reproduce una vez.

4 Pulse ⏮ o ⏭ varias veces hasta que aparezca “RepeatOFF” o “RepeatON” en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

RepeatOFF: No se repetirá la reproducción.
RepeatON: La reproducción se repetirá con el modo seleccionado en el paso 3.
Cuando comience la selección, se iluminará la indicación del modo de reproducción.



Indicación del modo de reproducción

Indicación	Modo de reproducción seleccionado
—	“Normal” y “RepeatOFF” (reproducción normal)
1	“1 Track” y “RepeatOFF” (Se reproduce una sola pista.)
↻	“Normal” y “RepeatON” (Se reproducen todas las pistas repetidamente.)
↻ *1*	“1 Track” y “RepeatON” (Se reproduce una única pista repetidamente.)

Nota

Utilice el modo de reproducción de grupo ( ) en el paso 3 cuando reproduzca un disco con ajustes de grupo. Para obtener más información, consulte “Reproducción de una pista en modo de reproducción de grupo” (página 36).

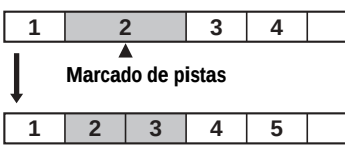
Puede editar sus grabaciones mediante la adición/borrado de marcas de pista o el cambio del orden de las pistas grabadas.

Notas

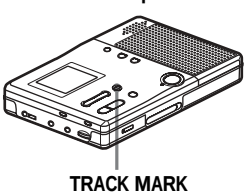
- Los MD comerciales pregrabados no se pueden editar.
- Cierre la lengüeta de protección contra grabación que hay en el lateral del MD antes de editar.
- El parpadeo de "TOC Edit" en el visor indica que los resultados de la edición se están grabando.
  —No mueva o sacuda la grabadora.
  —No desconecte la fuente de alimentación.
  —Se bloqueará la tapa.

Adición de una marca de pista

Puede añadir marcas de pista de manera que la parte que sigue a la nueva marca se contabilice como una pista nueva. Se puede añadir un total de 254 marcas de pista en un disco.
Los números de pista se incrementarán de la forma siguiente:



Los números de pista se incrementan



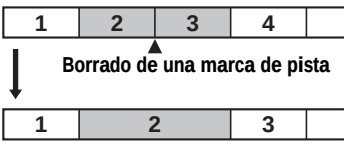
1 Mientras graba, reproduce o realiza una pausa en un MD, pulse TRACK MARK en el punto donde desee insertar la marca.

Aparece "MARK ON" en el visor y se añade una marca de pista. El número de pista aumentará en una unidad.

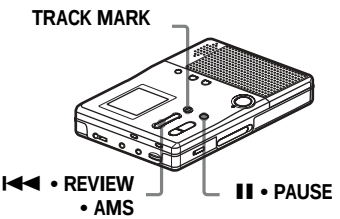
Borrado de una marca de pista

Si elimina una marca de pista normal, los números de pista cambiarán de la siguiente manera.

Ejemplo
Al combinar la pista 2 y la pista 3



Los números de pista disminuyen



1 Mientras se reproduce la pista que contiene la marca de pista que quiere borrar, pulse II • PAUSE para realizar una pausa.

Para borrar la tercera marca de pista, reproduzca la tercera pista y pulse II • PAUSE.

2 Pulse ligeramente I◀◀ para encontrar la marca de pista.

Localice el principio de la tercera pista. "00:00" aparece en el visor. Aparecerá "MARK" en el visor durante 2 s (segundos).

3 Pulse TRACK MARK para borrar la marca.

"MARK OFF" aparece en el visor. La marca de pista se borra y las dos pistas se combinan.

Cuando se borra una marca de pista, también se borran los ajustes asignados a la marca.

Notas

- Cuando se borra una marca de pista entre dos pistas consecutivas registradas en grupos distintos, la segunda pista se vuelve a registrar en el grupo que contiene la primera. Además, si combina una pista registrada en un grupo con otra que no lo esté (pistas consecutivas), la segunda pista adopta el mismo ajuste de grupo que la primera. Por ejemplo, si la primera pista se registra en un grupo, la segunda pista se registrará en el mismo grupo como primera pista.
- No puede borrar marcas de pistas según las limitaciones del sistema.

Cambio de orden de las pistas grabadas (Move)

Puede cambiar el orden de las pistas grabadas.

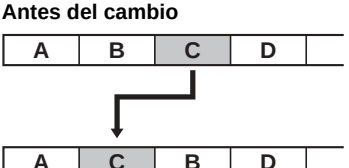
Nota

Para cambiar de orden las pistas de un disco con ajustes de grupo, consulte la página 38.

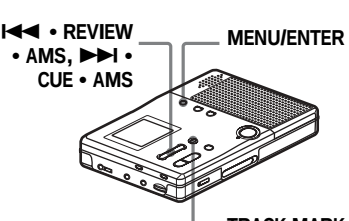
Ejemplo

Mover la pista C de la tercera a la segunda pista.

Antes del cambio



Después del cambio



1 Mientras se reproduce la pista que quiere mover, pulse MENU/ENTER.

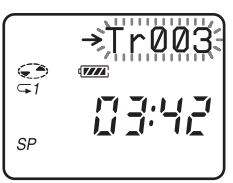
2 Pulse I◄◄ o ►►I hasta que aparezca “EDIT” en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

La grabadora reproduce la pista seleccionada varias veces.

3 Pulse I◄◄ o ►►I hasta que aparezca “Move” en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

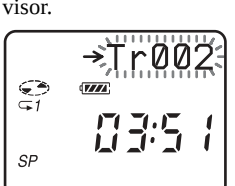
4 Pulse I◄◄ o ►►I hasta que “♪ : Move” parpadee en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER de nuevo.

El número de la pista seleccionada parpadeará en el visor.



5 Pulse I◄◄ o ►►I varias veces para seleccionar el número de la pista de destino.

Por ejemplo, “Tr002” aparece en el visor.



6 Vuelva a pulsar MENU/ENTER.

La pista se mueve a la pista destino seleccionada.

Para cancelar el cambio de orden

Pulse ■ • STOP.

Borrado de pistas (Erase)

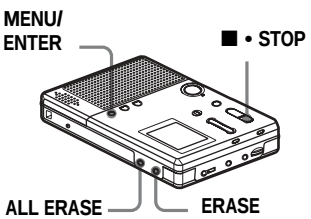
Puede borrar sólo las pistas que no necesite o todas las pistas de un disco.

Nota

Para borrar grupos, consulte la página 40.

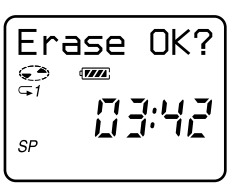
Para borrar una pista

Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido de la pista que va a borrar.



1 Mientras se reproduce la pista que va a borrar, pulse ERASE.

"Erase OK?" y "PushENTER" aparecen alternativamente en el visor.



2 Pulse MENU/ENTER.

La pista se borra y comienza la reproducción de la pista siguiente. Todas las pistas que siguen a la que se ha borrado se renumeran automáticamente.

Para anular el borrado

Pulse ■ • STOP.

Cómo borrar una pequeña sección de una pista

Realice una pausa durante la reproducción en el punto en el que desea iniciar el borrado. A continuación, efectúe los pasos 1 y 2.

Para borrar parte de una pista

Añada marcas de pista al inicio y al final de la parte que quiere borrar y borre esa parte (página 32).

Para borrar todo el disco

Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido del disco que va a borrar.

1 Reproduzca el disco que desee borrar, compruebe su contenido y, a continuación, pulse ■ • STOP.

2 Cuando se detenga la grabadora, pulse ERASE mientras mantiene presionado ALL ERASE.

"All Erase?" y "PushENTER" aparecen alternativamente en el visor.

3 Pulse MENU/ENTER.

"TOC Edit" parpadeará en el visor y se borrarán todas las pistas. Cuando el borrado termina, aparece "BLANKDISC" en el visor.

Para anular el borrado

Pulse ■ • STOP.

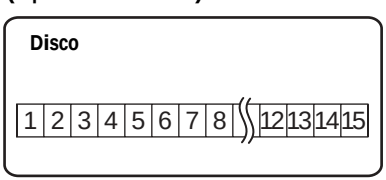
Uso de la función de grupo

La función de grupo está diseñada con el fin de permitir la reproducción de discos con ajustes de grupo. La función de grupo resulta útil para reproducir MD en los que se hayan grabado varios CD, álbumes o singles, en modo MDLP (LP2/LP4).

¿Qué es un disco con ajustes de grupo?

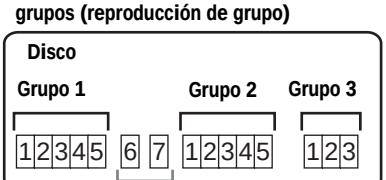
La grabadora puede realizar varias funciones en unidades de grupo, es decir, pistas que se han grabado en un disco como parte de un grupo separado, como se muestra a continuación.

Antes de realizar asignaciones de grupos (reproducción normal)



Las pistas 1 a 5 se asignan al grupo 1.
Las pistas 8 a 12 se asignan al grupo 2.
Las pistas 13 a 15 se asignan al grupo 3.
Las pistas 6 y 7 no se asignan a ningún grupo.

Después de realizar las asignaciones de grupos (reproducción de grupo)



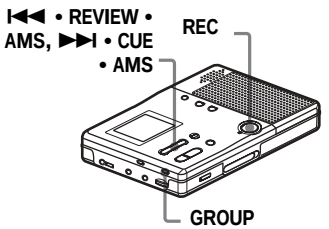
Las pistas que no se han asignado a ningún grupo se tratan como parte de "Group - -".

Puede crear un número máximo de 99 grupos en un disco.

Nota

No será posible realizar un ajuste de grupo si las pistas, grupos y nombre de disco de un disco sobrepasan el número máximo que se puede introducir.

Utilización de la función de grupo en la grabación



Grabación de pistas en un grupo nuevo

Durante la grabación, puede añadir un nuevo grupo al final de las pistas ya grabadas en un disco.

1 Pulse ►►I hasta que aparezca "End" en el visor.

2 Mientras mantiene presionado GROUP, pulse REC.

3 Reproduzca el sonido de la fuente.
Se añadirá un nuevo grupo tras los contenidos actuales de un disco.

Para detener la grabación

Pulse ■ • STOP.
El material grabado desde que se pulsó ■ • STOP se introduce como un grupo nuevo.

Grabación de una pista en un grupo existente

Puede añadir una pista a un grupo existente.

1 Pulse GROUP y también ⏮ o ⏭ hasta que el grupo al que desea añadir la pista aparezca en el visor.

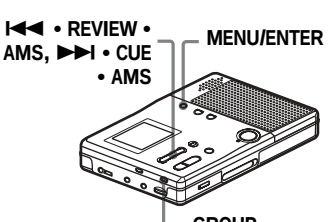
2 Mientras mantiene presionado GROUP, pulse REC.

3 Reproduzca el sonido de la fuente.

- Para añadir la pista que se está reproduciendo a un grupo, detenga o realice una pausa en la reproducción y luego siga el procedimiento indicado a partir del paso 2.
- Puede ajustar la grabadora para que siempre cree un nuevo grupo sin necesidad de pulsar el botón GROUP. Para obtener más información, consulte la página 42.

Utilización de la función de grupo en la reproducción

La grabadora puede hacer funcionar varias reproducciones con un disco que disponga de ajuste de grupo.
En modo de grupo, la grabadora considera todas las pistas sin ajustes de grupo como si pertenecieran al último grupo del disco. El último grupo aparece en la ventana del visor como "Group --". Dentro del grupo, las pistas aparecen en el orden que tienen en el disco, no en el orden del grupo.



Reproducción de una pista en modo de reproducción de grupo

Inicie la reproducción desde el primer grupo hasta el último y, a continuación, detenga la grabadora después de reproducir las pistas que no pertenecen a ningún grupo (Group - -).

1 Lleve a cabo el procedimiento indicado en "Selección del modo de reproducción (Reproducción única/ Reproducción repetida)" (página 30) y seleccione "🗀 :Normal" en el paso 3.

La reproducción de grupo comenzará a partir de la siguiente pista.

2 Pulse ⏮ o ⏭ y seleccione "RepeatOFF" o "RepeatON" y, a continuación, pulse MENU/ENTER para realizar la selección.

Situación en los grupos (Salto de grupos)

1 Durante la reproducción, pulse GROUP. "🗀" parpadea en el visor.
2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar un grupo.

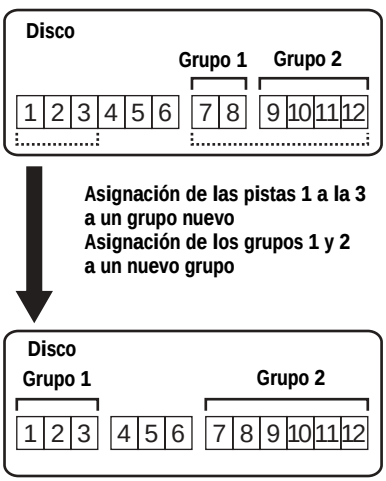
Reproducción repetida para el grupo seleccionado (Group Repeat Play)

Seleccione "RepeatON" en el paso 2.

Edición de grupos

Asignación de pistas o grupos como un grupo nuevo (Group Setting)

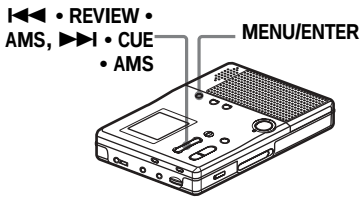
Con esta función, puede asignar pistas o grupos existentes a un grupo nuevo y también asignar una pista que no pertenece actualmente a ningún grupo a un grupo existente.
Puede crear un número máximo de 99 grupos en un disco.


Disco
Grupo 1
Grupo 2
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
Asignación de las pistas 1 a la 3 a un grupo nuevo
Asignación de los grupos 1 y 2 a un nuevo grupo
Disco
Grupo 1
Grupo 2
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

No es posible el registro de pistas no consecutivas (por ejemplo, la pista 3 y las pistas 7 y 8 del grupo 1 no se pueden asignar a un nuevo Grupo).
Los números de las pistas aparecen según su orden en el disco, no según su orden en el grupo.

Notas

- No es posible realizar un ajuste de grupo si el nombre, las pistas y los grupos de un disco contienen un número de caracteres mayor que el que puede almacenarse.
- Las pistas o los grupos deben estar ordenados secuencialmente. Si las pistas o grupos que quiere registrar no están ordenadas de forma consecutiva, deberá ordenarlas de esta forma antes de registrarlas (“Cambio de orden de las pistas grabadas (Move)”, página 33).



1 Con la grabadora parada, pulse MENU/ENTER.

2 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que aparezca “EDIT” en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

3 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que “ : Set” aparezca en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

Aparece el número de la primera pista (“STR”) en el visor.

4 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que el número de la primera pista que desee aparezca en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

De esta forma se selecciona la primera pista del nuevo grupo.

continua

5 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que el número de la última pista que desee parpadee en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

De esta forma se selecciona la última pista del nuevo grupo.
"🗀:" aparece en el visor y se establece el grupo.

Para cancelar el procedimiento

Pulse ■ • STOP al menos durante 2 s (segundos).

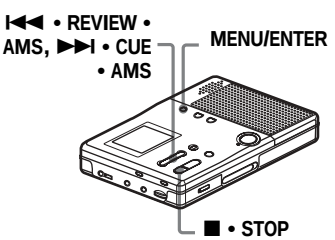
Para recuperar el ajuste anterior

Pulse ■ • STOP.

Notas

- En el paso 4, la primera pista debe ser la primera de un grupo existente o una pista que no pertenezca a un grupo.
- Al seleccionar la última pista en el paso 5, compruebe que dicha pista venga después de la seleccionada en el paso 4. La última pista debe ser la última de un grupo existente o una pista que no pertenezca a un grupo.

Para liberar un ajuste de grupo



1 Seleccione el grupo que desea liberar y compruebe su contenido (consulte "Reproducción de una pista en modo de reproducción de grupo" (página 36)).

2 Pulse ■ • STOP.

3 Pulse MENU/ENTER.

4 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que aparezca "EDIT" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

5 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que aparezca "🗀: Release" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

"Release?" y "PushENTER" aparecen en el visor.

6 Pulse MENU/ENTER.

El ajuste de grupo del grupo seleccionado queda liberado.

Para cancelar el procedimiento

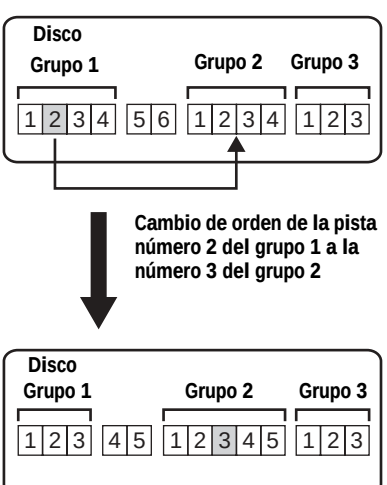
Pulse ■ • STOP al menos durante 2 s (segundos).

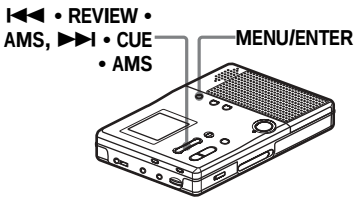
Para recuperar el ajuste anterior

Pulse ■ • STOP.

Cambio de posición de una pista en un disco con ajuste de grupo

Puede cambiar una pista de un grupo a otro o dejarla fuera del grupo. También puede cambiar una pista que no pertenece a ningún grupo a uno existente.


Disco
Grupo 1
Grupo 2
Grupo 3
1 2 3 4 5 6 1 2 3 4 1 2 3
Cambio de orden de la pista número 2 del grupo 1 a la número 3 del grupo 2
Disco
Grupo 1
Grupo 2
Grupo 3
1 2 3 4 5 1 2 3 4 5 1 2 3



1 Mientras se reproduce la pista que quiere mover, pulse MENU/ENTER.

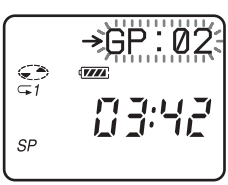
2 Pulse I◀◀ o ▶▶I hasta que aparezca "EDIT" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

La grabadora reproduce la pista seleccionada varias veces.

3 Pulse I◀◀ o ▶▶I hasta que aparezca "Move" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

4 Pulse I◀◀ o ▶▶I hasta que aparezca "♫ : Move" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

5 Ignore este paso cuando saque una pista de un grupo.
Si va a cambiar una pista a un grupo diferente, pulse I◀◀ o ▶▶I hasta que el grupo de destino aparezca en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.



6 Pulse I◀◀ o ▶▶I hasta que el número de la pista de destino (el número de pista de un grupo si el destino es un grupo distinto) aparezca en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER para confirmar la selección.

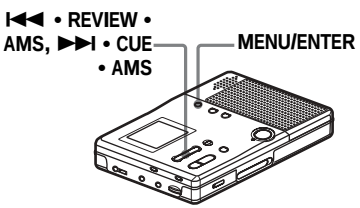
Para cancelar el cambio de orden

Pulse ■ • STOP al menos durante 2 s (segundos).

Para recuperar el ajuste anterior

Pulse ■ • STOP.

Cambio de orden de un grupo en un disco (Group Move)



1 Mientras se reproduce una pista de un grupo cuyo orden quiere cambiar, pulse MENU/ENTER.

2 Pulse I◀◀ o ▶▶I hasta que aparezca "EDIT" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

3 Pulse I◀◀ o ▶▶I hasta que aparezca "Move" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

continua

4 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que aparezca "🗀: Move" en el visor y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

Aparecerá el número de grupo y el número de grupo de destino parpadeará en el visor.

5 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el punto de destino en el disco y, a continuación, pulse MENU/ENTER.

Para cancelar el cambio de orden

Pulse ■ • STOP al menos durante 2 s (segundos).

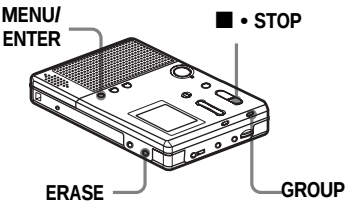
Para recuperar el ajuste anterior

Pulse ■ • STOP.

Para borrar un grupo

Puede borrar pistas en un grupo seleccionado.

Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido del grupo que va a borrar.



1 Seleccione el grupo que desee borrar y compruebe su contenido; consulte "Reproducción de una pista en modo de reproducción de grupo" (página 36).

2 Pulse ■ • STOP.

3 Pulse ERASE mientras pulsa GROUP.

"GP Erase?" y "PushENTER" aparecen alternativamente en el visor.

4 Pulse MENU/ENTER para borrar el grupo.

Para anular el borrado

Pulse ■ • STOP.

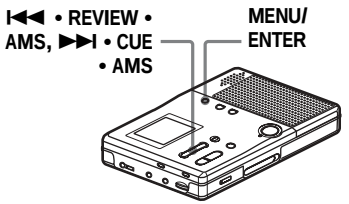
Ajustes útiles

La grabadora cuenta con muchos menús con funciones de gran utilidad para grabar, reproducir, editar, etc.
La tabla siguiente muestra las opciones de menú que puede seleccionar.

Categoría	Función	Qué hace	Página
Grabación	Grabación sincronizada	Simplifica las operaciones durante la grabación digital.	página 25
	Adición de marcas de pista (Divide)	Puede añadir marcas de pista manual o automáticamente (en intervalos de 10 min (minutos)).	página 27
	Selección de la sensibilidad del micrófono	Ajusta la sensibilidad del micrófono para adecuarse al sonido de la fuente.	página 42
	Grabación de grupo	Ajusta la grabadora para que cree un nuevo grupo en cada operación de grabación.	página 42
Reproducción	Cambio de la calidad del sonido	Selecciona el modo de sonido deseado.	página 29
	Selección del modo de reproducción	Selecciona el modo de reproducción, como la reproducción repetida, la reproducción programada, etc.	página 30
	Inicio rápido de una operación	Ajusta la grabadora para que inicie la reproducción o se sitúe en una pista rápidamente, o bien para escribir datos rápidamente después de parar una grabación.	página 43
Edición	Cambio de orden	Cambia el orden de las pistas o grupos.	página 33 (pista) página 38 (grupo)
	Asignación de pistas a grupos	Asigna pistas o grupos grabados a un nuevo grupo.	página 37
	Liberación de un grupo	Libera los ajustes de un grupo.	página 38
Generales	Ajuste para utilizar un pedal de control	Ajusta la grabadora para utilizar el pedal de control opcional.	página 43

Cómo utilizar las opciones de menú

Para establecer los elementos de menú, siga el siguiente procedimiento.



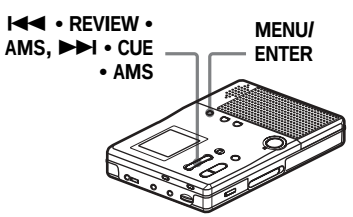
1 Pulse MENU/ENTER para acceder al menú.
2 Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar el elemento.
3 Pulse MENU/ENTER para confirmar la selección.
4 Repita los pasos 2 y 3.

Para recuperar el ajuste anterior
Pulse ■ • STOP.

Para cancelar la operación durante el ajuste
Pulse ■ • STOP al menos durante 2 s (segundos).

Creación de un grupo nuevo al grabar

Si pulsa REC, puede ajustar la grabadora para que cree un grupo nuevo cada vez que realiza una grabación. Esto resulta útil cuando se graban varios CD consecutivos.

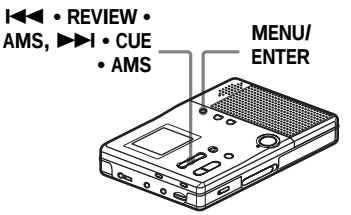


1 Con la grabadora detenida, acceda al menú y seleccione “REC SET” - “🗀: REC”.

2 Seleccione “🗀: REC ON”.

Para devolver el ajuste a su estado normal
Seleccione “🗀: REC OFF”.

Para seleccionar la sensibilidad del micrófono



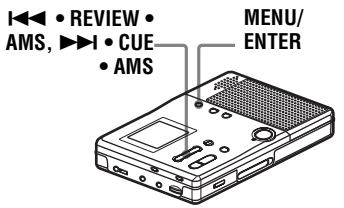
1 Acceda al menú y seleccione “REC SET” - “MIC SENS”.

2 Seleccione “SENS HIGH” o “SENS LOW”.

SENS HIGH (ajuste de fábrica): Utilice este ajuste cuando desee grabar sonidos con un volumen normal o bajo (como una conversación).
SENS LOW: Utilice este ajuste cuando desee grabar sonidos fuertes o a corta distancia (como una narración, la música de un concierto, etc.)

Inicio rápido de una operación (Quick Mode)

La reproducción se inicia rápidamente tras pulsar el botón de reproducción o situarse en una pista, o bien el funcionamiento de la grabadora interna se inicia rápidamente (como escribir datos tras parar una grabación).



1 Acceda al menú y seleccione "OPTION" - "PowerMode".

2 Seleccione "QUICK".

Para volver al ajuste normal

Seleccione "NORMAL".

Notas

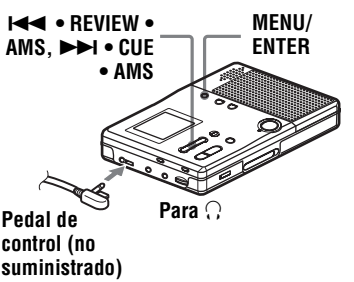
- Cuando el modo de alimentación está establecido en "QUICK", la alimentación sigue llegando a la grabadora incluso si no aparece nada en el visor. Esto hace que la pila dure menos. La duración reducida de las pilas para cada modo de grabación es la siguiente:

Modo de grabación	Duración aproximada de la pila (al grabar)
SP	15 horas
LP2	17 horas
LP4	18 horas
Monoaural	17 horas

- Si la grabadora no realiza ninguna operación (incluida la apertura y cierre de la tapa) durante una hora, la grabadora se apaga. Por este motivo, la próxima vez que inicie una reproducción o realice otra operación, la grabadora no responderá rápidamente. Sin embargo, la unidad volverá al modo rápido.

Utilización de un pedal de control opcional

Si conecta el pedal de control opcional (FS-85B50) a la toma ∩ de la grabadora, puede iniciar o realizar una pausa en la reproducción con el pie. Si utiliza el pedal de control, debe ajustar la grabadora para este dispositivo.



1 Acceda al menú y seleccione "OPTION" - "FOOT SW".

2 Seleccione "SW ON".

Nota

La grabadora se ajusta en fábrica en "SW ON".

Lista de menús

Los elementos que aparecen bajo “Menú 1” son los elementos seleccionables que aparecen cuando pulsa el mando de desplazamiento, los elementos enumerados bajo “Menú 2” son los elementos seleccionables que aparecen cuando selecciona una opción del Menú 1 y en el “Menú 3” se enumeran los elementos seleccionables que aparecen al seleccionar un elemento del Menú 2.

Nota

Es posible que aparezcan distintas indicaciones en función de las condiciones de funcionamiento y los ajustes del disco.

Menú 1	Menú 2	Menú 3
EDIT	: Set	—
	: Release	—
	Move	: Move ⟷ : Move
PLAY MODE	Normal	RepeatOFF (ajuste de fábrica) ⟷ RepeatON
	1 Track	
	: Normal	
SOUND	SOUND OFF	—
	SOUND 1	—
	SOUND 2	—
REC SET	TIME MARK	MARK OFF (ajuste de fábrica) ⟷ MARK ON
	MIC SENS	SENS HIGH (ajuste de fábrica) ⟷ SENS LOW
	: REC	: REC OFF (ajuste de fábrica) ⟷ : REC ON
	SYNC REC	SYNC OFF (ajuste de fábrica) ⟷ SYNC ON
OPTION	PowerMode	NORMAL (ajuste de fábrica) ⟷ QUICK
	FOOT SW	SW ON (ajuste de fábrica) ⟷ SW OFF

Además de con pilas secas alcalinas, la grabadora puede funcionar conectándola a la corriente eléctrica. Sin embargo, no puede utilizar pilas de manganeso.

Cuándo hay que sustituir las pilas

Puede comprobar el estado de las pilas por medio del indicador que aparece mientras se utiliza la grabadora.
El indicador de las pilas cambia en función del estado de las pilas.
Las señales del indicador de nivel de pila son aproximadas.

Indicador de las pilas

Disminución de la potencia de las pilas

⬇

Pilas con poca carga

⬇

Las pilas se han agotado. "LOW BATT" parpadea en el visor de la grabadora y la alimentación se interrumpe.

Duración de la pila

La duración de la pila puede acortarse en función de las condiciones de funcionamiento y de la temperatura ambiente.

Grabación[1)2)]

(Unidad: horas aprox.)(JEITA[3)])

Modo de grabación	Horas aprox.
SP	24
LP2	34
LP4	48
MONO	34

[1)] Si utiliza pilas secas alcalinas Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricadas en Japón) y el "PowerMode" está establecido en "NORMAL" (página 43). Si el "PowerMode" está establecido en "QUICK", la duración de la pila será más corta (página 43).

[2)] Si se graba con el micrófono incorporado.

[3)] Medido según el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Reproducción[1)]

(Unidad: horas aprox.)(JEITA[2)])

Modo de grabación	Altavoz[3)]	Auriculares/ cascos[4)]
SP	45	90
LP2	50	100
LP4	55	110
MONO	50	100

[1)] Si utiliza pilas secas alcalinas Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricadas en Japón) y el "PowerMode" está establecido en "NORMAL" (página 43).

[2)] Medido según el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

[3)] Cuando se reproduce con el altavoz incorporado.

[4)] Si para la reproducción se utilizan auriculares o cascos.

Notas

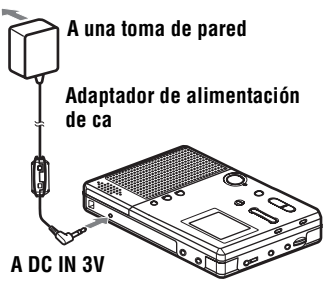
- Detenga la grabadora antes de sustituir las pilas.
- Se recomienda el uso de un adaptador de alimentación de ca opcional para una grabación de larga duración.

Uso de corriente de la red

1 Ajuste el núcleo de ferrita al adaptador de alimentación de ca opcional (consulte la página 8).

2 Conecte el adaptador de alimentación de ca a DC IN 3V.

3 Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de pared.



Notas

- Compruebe que el botón REC no está pulsado antes de conectar el adaptador de alimentación de ca. Si inserta un disco con el botón pulsado, es posible que la grabación se inicie al conectar el adaptador de alimentación de ca. Si el botón REC está pulsado, asegúrese de extraer el disco antes de conectar el adaptador de alimentación de ca.
- Para uso doméstico: utilice el adaptador de ca (no incluido). No utilice un adaptador de ca que no sea el recomendado, ya que la grabadora podría funcionar incorrectamente.

- Existen diferencias regionales en las especificaciones AC-E30HG. Por este motivo, antes de comprar la grabadora, debe comprobar que los requisitos de alimentación y la configuración de los enchufes son los adecuados para su zona.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente alterna al que se pueda acceder con facilidad. En caso de notar alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma.

Precauciones

Seguridad

No ponga objetos extraños en la toma DC IN 3V.

Fuentes de alimentación

- Utilice pilas LR6 (tamaño AA), corriente de la red o la batería de un automóvil.
- Aunque la grabadora se haya apagado, recibe corriente eléctrica mientras está conectada a la toma de red de la pared.
- Si no va a utilizar la grabadora durante un período prolongado, desconecte la alimentación eléctrica (adaptador de alimentación de ca opcional, pilas secas o cable de batería de automóvil). Para extraer el adaptador de alimentación de ca (no suministrado) de la toma de pared, sujete siempre el enchufe; nunca tire del cable.

Acumulación de calor

La grabadora se puede calentar si se utiliza durante un período prolongado de tiempo. En ese caso, apáguela hasta que se enfríe.

Instalación

- Nunca use la grabadora en lugares expuestos a condiciones extremas de luz, temperatura, humedad o vibraciones.
- No envuelva la grabadora con ningún material mientras esté funcionando con el adaptador de alimentación de ca (no suministrado). El calor acumulado en la grabadora podría hacer que no funcionara bien o causar una avería.
- Nunca lleve la grabadora junto con un objeto pesado en la bolsa de transporte que se suministra. La fricción que se produciría al entrar en contacto con el otro objeto podría hacer que la superficie pintada de la grabadora saltase o se rayase.

Auriculares/cascos

Seguridad en carretera

No utilice auriculares/cascos mientras conduce, va en bicicleta o maneja un vehículo motorizado. En muchos países es ilegal y puede provocar un accidente de tráfico. También puede ser potencialmente peligroso escuchar la reproducción a un volumen muy alto mientras pasea, especialmente en los pasos de peatones. Debería extremar las precauciones o dejar de utilizar la grabadora en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de lesiones auditivas

Evite utilizar los auriculares/cascos a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la escucha continua y prolongada a un volumen excesivo. Si nota pitidos o zumbidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa la audición.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Le permitirá escuchar los sonidos exteriores y mostrará su consideración hacia las personas que se encuentren cerca de usted.

El cartucho MiniDisc

- Cuando transporte o guarde el MiniDisc, póngalo en el estuche.
- No abra la ventana deslizante.
- No coloque el cartucho en lugares sometidos a condiciones extremas de luz, temperatura, humedad o polvo.
- Pegue la etiqueta del MD suministrada en el espacio designado para ella. No lo haga en ninguna otra parte del disco.

Notas sobre las pilas

Un uso incorrecto de las pilas puede producir la pérdida de fluido o su combustión. Para evitar esos accidentes, observe las precauciones siguientes:

- Respete la polaridad + y – de las pilas.
- No intente recargar las pilas secas.
- Cuando no vaya a utilizar la grabadora durante un período prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- Si se produjera una fuga en una pila, limpie cuidadosa y completamente el líquido vertido en el compartimento de las pilas antes de introducir otras nuevas.

Nota sobre ruido mecánico

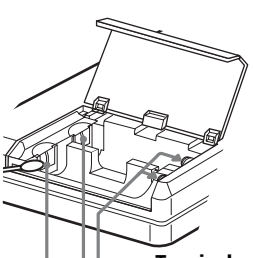
Mientras está en funcionamiento, la grabadora produce un ruido mecánico causado por el sistema de ahorro de energía que no es ningún problema de funcionamiento.

Limpieza

- Limpie el estuche de la grabadora con un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución de detergente neutro. No use ningún tipo de almohadilla abrasiva, pulimentos o disolventes, como alcohol o benceno, ya que podría deteriorar el acabado del estuche.
- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para eliminar la suciedad.
- El polvo depositado en la lente puede impedir que la unidad funcione de forma correcta. Compruebe que la tapa del compartimento del disco está bien cerrada después de insertar o extraer un MD.
- Para obtener la mejor calidad de sonido, utilice un paño seco para limpiar el conector de los auriculares o cascos. Un conector sucio puede provocar distorsiones o saltos en el sonido.

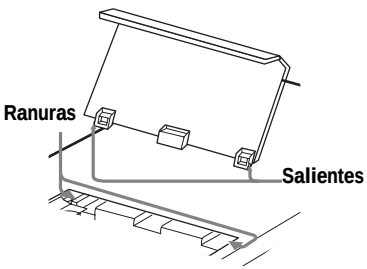
Nota sobre el mantenimiento

Limpie los terminales de forma periódica con un algodón o un paño suave como muestra la ilustración.

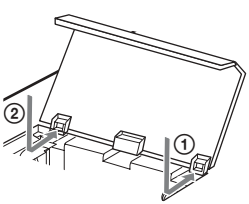


En la tapa del compartimento de la pila

La tapa del compartimento de la pila está diseñada para separarse de la grabadora si se manipula con fuerza. Efectúe los siguientes pasos para volver a colocar la tapa.



1 Inserte los salientes de la lengüeta PUSH OPEN en las ranuras de la grabadora de uno en uno.



2 Inserte los salientes de la tapa firmemente en las ranuras de la lengüeta PUSH OPEN de uno en uno.

Para proteger un MD grabado

Para proteger contra grabación un MD, deslice hasta la posición de abierta la lengüeta situada en el lateral del MD. En esta posición, no se puede grabar en el MD. Para volver a grabar, deslice la lengüeta de forma que sea visible.

Cuando el disco está protegido contra grabación

Si tiene problemas o dudas sobre la grabadora, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano. (Si se ha producido un problema mientras el disco estaba en la grabadora, recomendamos que deje el disco dentro cuando vaya a consultar al proveedor de Sony, de forma que éste pueda entender mejor la causa del problema.)

Especificaciones

Sistema

Sistema de reproducción de audio
Sistema MiniDisc de audio digital

Propiedades del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: λ = 790 nm
Duración de la emisión: continua
Salida del láser: menor de 44,6 µW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del bloque de captura óptica con una abertura de 7 mm.)

Tiempo de grabación y reproducción
Si se utiliza MDW-80
Máximo 160 min (minutos) en monoaural
Máximo 320 min (minutos) en estéreo LP4

Revoluciones
350 rpm a 2 800 rpm (CLV)

Corrección de errores
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)

Frecuencia de muestreo
44,1 kHz

Convertidor de frecuencia de muestreo
Entrada: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codificación
ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)
ATRAC3 — LP2/LP4

Sistema de modulación
EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Altavoces (dos unidades)
28 mm de diámetro por unidad

Respuesta en frecuencia (entrada digital/analógica)
20 a 20 000 Hz ± 3 dB

Entradas
Micrófono: minitoma estéreo
(nivel de entrada mínimo 0,25 mV)
Entrada[1]:
minitoma estéreo para la entrada analógica (nivel mínimo de entrada 39 mV)
minitoma óptica (digital) para entrada óptica (digital)

Salidas
🎧: minitoma estéreo

Salida máxima (cc)[2]
Auriculares/cascos: 5 mW + 5 mW (16 Ω)
Altavoces (monoaurales): 140 mW
(70 mW × 2)

Generales

Requisitos de alimentación
Adaptador de ca DC 3V
Pila seca alcalina LR6 (tamaño AA)

Tiempo de funcionamiento con pilas
Consulte “Duración de la pila” (página 45)

Dimensiones[2]
Aprox. 117,2 × 23,0 × 74,4 mm (an./al./prf.) partes salientes y controles no incluidos.

Peso
Aprox. 150 g (sólo unidad principal)

[1] La toma LINE IN (OPTICAL) se utiliza para conectar un cable digital (óptico) o un cable de línea (analógico).
[2] Medido de acuerdo con JEITA.

Accesorios opcionales

Adaptador de alimentación de ca AC-E30HG
Cable óptico POC-15B, POC-15AB
Cable de línea RK-G129, RK-G136
Micrófonos estéreo ECM-719
MD grabables de la serie MDW
Pedal de control FS-85B50
Auriculares/cascos estéreo serie MDR*
* Utilice solamente auriculares/cascos opcionales con minienchufes estéreo. No se pueden utilizar auriculares/cascos con microenchufes.

Es posible que su proveedor no pueda proporcionarle alguno de los accesorios de la lista. Solicite al proveedor información detallada sobre los accesorios disponibles en su país.

Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

Si se produce algún problema durante el funcionamiento de la grabadora, siga los pasos indicados a continuación antes de acudir a su distribuidor Sony más próximo. Si aparece algún mensaje, es recomendable que anote su contenido.

1 Compruebe si el problema aparece especificado en “Solución de problemas” (página 51). Compruebe también si ese problema aparece en la sección “Mensajes” (página 56).

2 Si después del paso 1 todavía no puede solucionar el problema, póngase en contacto con su distribuidor Sony más próximo.

Durante la grabación

Síntoma	Causa/Solución
La grabación no puede realizarse correctamente.	• Puede que no estén bien conectadas las fuentes de audio. ➡ Desconecte las fuentes de audio y vuelva a conectarlas (páginas 23, 24). • No hay señal digital procedente del reproductor de CD portátil. ➡ Al grabar digitalmente desde un reproductor de CD portátil, utilice al adaptador de alimentación de ca y desactive la función contra saltos de sonido (como ESP) en el reproductor de CD (página 23). • La grabación analógica se efectuó utilizando un cable de conexión con atenuador. ➡ Use un cable de conexión sin atenuador (página 24). • La fuente de alimentación estaba desconectada o se produjo un corte del suministro eléctrico durante la grabación. ➡ El resultado de la grabación no aparece registrado en el disco. Vuelva a realizar la grabación. • Se ha insertado un MD comercial. ➡ Coloque un MD que se pueda grabar. • El tiempo grabable que queda en el disco es de 12 s (segundos) o menos (aparece “DISC FULL”). ➡ Cambie el disco.
Se oye un ruido momentáneo al grabar.	• Debido a la tecnología especial de compresión de audio digital que utiliza el modo estéreo LP4, en muy raras ocasiones y con algunas fuentes de sonido se puede producir ruido momentáneamente. ➡ Grabe en los modos SP o LP2 (página 19).
La tapa no se abre después de la grabación.	• La tapa no se abre hasta que “TOC Edit” desaparece del visor.

Síntoma	Causa/Solución
"TR FULL" aparece incluso antes de que el disco haya alcanzado el tiempo máximo de grabación (60, 74 u 80 min (minutos)) y no puede realizarse la grabación.	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. Cuando se han grabado 254 pistas en el disco, aparece el mensaje "TR FULL" independientemente del tiempo total de grabación. No se pueden grabar más de 254 pistas en el disco. ➡ Para continuar la grabación, borre del disco las pistas innecesarias.
El tiempo de grabación restante no se incrementa incluso después de borrar muchas pistas cortas.	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. Las pistas cuya duración es inferior a 12, 24 o 48 s (segundos) no se cuentan, por lo que borrarlas no aumenta el tiempo de grabación.
El tiempo total grabado y el tiempo restante del disco no suman en total el tiempo máximo de grabación (60, 74 u 80 min (minutos)).	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. Normalmente, la grabación se realiza en unidades mínimas de unos 2 s (segundos) (en estéreo), 4 s (segundos) (en modo LP2 estéreo o monoaural) u 8 s (segundos) (en modo LP4 estéreo). Cuando la grabación se detiene, la última unidad de grabación utiliza estos 2, 4 u 8 s (segundos), aunque la duración real sea más corta. De la misma forma, cuando se reanuda la grabación después de la parada, la grabadora inserta automáticamente un espacio en blanco de 2, 4 u 8 s (segundos) antes de la siguiente grabación. (Esto se hace para evitar el borrado accidental de una pista anterior siempre que se inicia una nueva grabación.) Por lo tanto, el tiempo real de grabación siempre que ésta se detiene disminuirá un máximo de 6, 12 o 24 s (segundos) comparado con el tiempo de grabación potencial para cada detención.
"TR FULL" aparece incluso antes de que el disco haya llegado al número de pistas o tiempo de grabación máximos.	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. La grabación y el borrado repetidos pueden provocar la fragmentación y dispersión de los datos. Aunque esos datos dispersos se pueden leer, cada fragmento se contabiliza como una pista. En ese caso, el número de pistas puede llegar a 254, lo que impide una grabación posterior. ➡ Para continuar la grabación, borre del disco las pistas innecesarias.

Durante la grabación

Síntoma	Causa/Solución
Un MD no se reproduce normalmente.	• Se ha seleccionado la reproducción en modo de repetición. ➡ Vuelva al modo de reproducción normal (página 30). • Ha cambiado el modo de reproducción. ➡ Vuelva al modo de reproducción normal (página 30).
Un MD no se reproduce desde la primera pista.	• La reproducción del disco se detuvo antes de llegar a la última pista. ➡ Pulse ► • PLAY al menos durante 2 s (segundos) para iniciar la grabación.
La reproducción del sonido salta.	• La grabadora está situada en un lugar sometido a vibraciones continuas. ➡ Ponga la grabadora en un lugar estable. • Una pista muy corta puede hacer que salte el sonido. ➡ Procure no crear pistas con una duración inferior a un segundo.
El sonido tiene mucha estática.	• Un fuerte campo magnético, de un televisor o de otro dispositivo, está interfiriendo en el funcionamiento. ➡ Aleje la grabadora de la fuente del campo magnético.
El volumen de la pista grabada es bajo.	• La pista se grabó en modo analógico (en modo digital, el nivel de grabación se ajusta automáticamente al mismo nivel que el de la fuente de sonido). También es posible que haya utilizado un cable de conexión con un atenuador (como los modelos opcionales RK-G128, RK-G134, etc.). ➡ Utilice un cable de conexión correcto (como los modelos RK-G129, RK-G136, etc.).
No se recibe ningún sonido a través de los auriculares/cascos.	• El enchufe de los auriculares/cascos no está conectado firmemente. ➡ Conecte firmemente el enchufe de los auriculares/cascos a la toma ∩. • El enchufe está sucio. ➡ Limpie el enchufe.
La grabadora se salta varias pistas hacia adelante o hacia atrás al pulsar el botón ⏮ • REVIEW • AMS o ⏭ • CUE • AMS.	• Se ha pulsado el botón GROUP y en el visor parpadea 🗀. ➡ La grabadora vuelve a su estado normal si no se efectúa ninguna operación en 5 s (segundos).
Las pistas editadas pueden sufrir caídas de sonido durante las operaciones de búsqueda.	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. La fragmentación de los datos puede originar caídas del sonido durante la búsqueda debido a que las pistas se reproducen a mayor velocidad de la normal.

Síntoma	Causa/Solución
No hay salida de sonido en el canal derecho (R) al reproducir una pista grabada de una pletina de cassette o a través de un amplificador ni al escuchar el sonido producido por una pletina de cassette o un amplificador.	• No hay salida por el canal derecho (R) si la pletina de cassette o el amplificador están conectados mediante un cable monoaural. ➡ Asegúrese de utilizar un cable de conexión estéreo. Sin embargo, si el equipo conectado es monoaural, no habrá salida de sonido por el canal derecho aunque se conecte por medio de un cable estéreo.
El pedal de control opcional no funciona correctamente.	• La grabadora no está configurada para utilizarse en un pedal de control. ➡ Ajuste “FOOT SW” del menú en “SW ON” (página 43).

Durante la edición

Síntoma	Causa/Solución
La tapa no se abre.	• Las fuentes de alimentación se han desconectado durante la grabación o la edición, o la pila se ha agotado. ➡ Vuelva a ajustar las fuentes de alimentación o cambie las pilas gastadas por otras nuevas y pulse ■ • STOP.
No puede llevarse a cabo la edición.	• Se ha desconectado la fuente de alimentación o se ha producido un corte de suministro eléctrico durante la edición. ➡ La edición realizada hasta ese momento no se ha guardado en el disco. Vuelva a realizar la edición.
No se pueden borrar las marcas de pista.	• Esto se debe a las limitaciones del sistema del MiniDisc. Cuando los datos de una pista están fragmentados, la marca de pista de un fragmento de menos de 12 s (segundos) (grabado en estéreo), 24 s (segundos) (grabado en modo LP2 estéreo o monoaural) o 48 s (segundos) (grabado en modo LP4 estéreo) no se puede borrar. No se puede combinar una pista grabada en estéreo con otra grabada en monoaural; tampoco se puede combinar una pista grabada con una conexión digital con una grabada con una conexión analógica.
El disco no se puede editar en otro componente.	• El componente no admite MDLP. ➡ Edite en otro componente que admita MDLP.

Durante el uso de la función de grupo

Síntoma	Causa/Solución
La función de grupo no funciona.	• Al utilizar un disco sin ajustes de grupo, se ha intentado seleccionar un menú relacionado con grupo. ➡ Utilice un disco con ajuste de grupo.
No se puede grabar una pista en un nuevo grupo. No se puede crear un nuevo grupo.	• Esto se debe a las limitaciones del sistema del MiniDisc. Si el número total de caracteres que puede almacenar el disco supera los 1,700 (aproximadamente), no podrá crearse un nuevo grupo aunque el modo de grupo esté activado. Tampoco es posible realizar ajustes de grupo en este momento.

Otros

Síntoma	Causa/Solución
El visor aparece de forma distinta a la habitual.	• La grabadora se ha desconectado de la fuente de alimentación. ➡ Deje de utilizar la grabadora durante un rato o desconecte la fuente de alimentación, vuelva a conectarla y, a continuación, pulse cualquiera de los botones de funcionamiento.
La grabadora no funciona o lo hace deficientemente.	• El volumen es demasiado bajo. ➡ Aumente el volumen. • No hay ningún disco insertado. ➡ Inserte un disco grabado. • La función HOLD está activada (aparece “HOLD” en el visor cuando se pulsa un botón de la grabadora). ➡ Desactive HOLD en la grabadora deslizando el interruptor HOLD en la dirección opuesta a la flecha. • La tapa no está firmemente cerrada. ➡ Cierre la tapa hasta que haga clic. • Se ha condensado humedad dentro de la grabadora. ➡ Extraiga el MD y deje la grabadora en un lugar cálido durante varias horas hasta que se evapore la humedad. • Las pilas secas están casi descargadas (“LOW BATT” parpadea o no aparece nada). ➡ Sustituya las pilas secas por las nuevas (página 12) o conecte el adaptador de alimentación de ca a la grabadora. • La pila se insertado incorrectamente. ➡ Inserte la pila correctamente (página 12). • El disco está dañado o no contiene datos de edición o de grabación correctos. ➡ Vuelva a insertar el disco. Vuelva a grabar el disco. Si todavía aparece el mensaje de error, sustitúyalo por otro disco. • Se ha insertado un disco sin ninguna pista. ➡ Cámbielo por otro disco.

La grabadora no funciona o lo hace deficientemente.	• La lengüeta de protección contra grabación está abierta. ➡ Deslice la lengüeta de protección contra grabación de forma que quede cerrada (página 49). • Durante el funcionamiento, la grabadora recibió un golpe mecánico, estática excesiva, una tensión de alimentación anormal causada por un rayo, etc. ➡ Reinicie el funcionamiento de la forma siguiente. **1** Extraiga las pilas o desconecte todas las fuentes de alimentación. **2** Deje la grabadora desconectada unos 30 s (segundos). **3** Inserte las pilas o conecte la fuente de alimentación.

Mensajes

Si los mensajes siguientes parpadean en el visor, consulte la tabla que aparece seguidamente.

Mensaje de error	Significado/Solución
BLANKDISC	• Se ha insertado un MD que no contiene ninguna grabación. ➡ Inserte un MD grabado.
BUSY	• Ha intentado accionar la grabadora mientras ésta accedía a datos grabados. ➡ Espere hasta que el mensaje desaparezca (en casos excepcionales puede tardar 2–3 min (minutos)).
DISC FULL	• El tiempo de grabación restante en el disco es de 12 s (segundos) (SP), 24 s (segundos) (LP2 o monoaural), 36 s (segundos) (LP4) o menos. ➡ Cambie el disco.
ERROR	• Existe un fallo de funcionamiento interno en el sistema. ➡ Reinicie el funcionamiento siguiendo los pasos del 1 al 3 de la página 56. Si vuelve a aparecer el mensaje, póngase en contacto con el distribuidor de Sony más cercano.
GroupFULL	• Ha intentado crear el grupo número 100 durante la edición. ➡ En un disco sólo pueden crearse 99 grupos. No cree más de 99 grupos.
Hi DC in	• La tensión de la fuente de alimentación eléctrica es excesiva (no se utiliza el adaptador de alimentación de ca o el cable de batería de automóvil recomendados). ➡ Utilice el adaptador de alimentación de ca recomendado (no suministrado) o el cable de batería de automóvil (no suministrado).
HOLD	• La grabadora está bloqueada. ➡ Deslice HOLD en dirección contraria al de la flecha para desbloquear la grabadora.

Mensaje de error	Significado/Solución
LOW BATT	• Las pilas tienen poca carga. ➡ Sustituya las pilas secas (página 12).
MEM OVER	• Ha intentado grabar con la grabadora situada en un lugar en el que recibe una vibración continua. ➡ Coloque la grabadora en un lugar estable y vuelva a iniciar la grabación.
NAME FULL	• No se puede realizar el ajuste de grupo si la edición del grupo hace que el número total de caracteres utilizados en los nombres de las pistas, los nombres de grupos y el nombre del disco superen el máximo.
NO COPY	• Ha intentado realizar una copia de un disco protegido con el Sistema de gestión de copia en serie. No se pueden realizar copias desde una fuente conectada digitalmente que, a su vez, se haya grabado con una conexión digital. ➡ Emplee una conexión analógica (página 24).
NO DISC	• Ha intentado reproducir o grabar sin insertar un disco en la grabadora. ➡ Inserte un MD.
NO EDIT	• Ha intentado borrar un grupo con un disco sin ajustes de grupo. ➡ No puede borrar grupos en discos que no tienen grupos. • Ha seleccionado "🗀 : Set", "🗀 : Release" o "Move" durante la grabación. • Ha intentado borrar una marca, un disco o grupo durante la grabación. • Ha intentado borrar una marca de pista para combinar pistas que la grabadora no puede combinar (por ejemplo, una pista grabada en estéreo y otra en monoaural). • Ha intentado sustituir una marca de pista.
NO SET	• Ha intentado realizar los siguientes ajustes durante la grabación. — Modo de grabación — Selección de "🗀 : REC" en el menú — Modo de reproducción mientras "End" aparece en el visor
NoOPERATE	• Ha intentado realizar una inserción automática durante la grabación a través de una conexión digital. • Ha intentado pulsar ❚❚ • PAUSE o TRACK MARK durante la grabación sincronizada.
NO SIGNAL	• La grabadora no ha podido detectar señales digitales de entrada. ➡ Compruebe que la fuente está bien conectada (página 23).
P/B ONLY	• Ha intentado grabar o editar un MD comercial pregrabado (P/B significa "playback", es decir, reproducción). ➡ Inserte un MD grabable.
PROTECTED	• Ha intentado grabar o editar un MD con la lengüeta en la posición de protección contra grabación (página 49). ➡ Deslice la lengüeta hacia atrás.

Mensaje de error	Significado/Solución
READ ERR	• La grabadora no puede leer correctamente la información del disco. ➡ Vuelva a insertar el disco.
REC ERR	• La grabación no se ha realizado correctamente. ➡ Coloque la grabadora en un lugar donde no haya vibraciones y grabe de nuevo. • El disco está manchado por una película de grasa o marcas de dedos, está arañado o no es un disco estándar. ➡ Intente grabar de nuevo con otro disco.
SEL Group	• Ha seleccionado "🗀 : Move" o ha intentado borrar un grupo mientras la grabadora está seleccionando una pista que no pertenece a un grupo. ➡ Seleccione una pista que pertenezca al grupo que desee editar y repita la operación de edición.
SEL Track	• Ha seleccionado "♫ : Move" o ha intentado borrar una pista después de que finalizara la reproducción. ➡ Repita la operación de edición tras seleccionar la pista que desee.
TEMP OVER	• La grabadora se ha calentado. ➡ Deje que la grabadora se enfríe.
TOC Edit	• El reproductor de MD está grabando información (posiciones de inicio y final de pista) desde la memoria al disco. ➡ Espere hasta que termine este proceso. No exponga a golpes la grabadora ni interrumpa la alimentación eléctrica.
TOC ERR	• La grabadora no puede leer correctamente la información del disco. ➡ Inserte otro disco. ➡ Si no supone ningún problema, borre todo el disco (página 34).
TR FULL	• No hay más espacio para nuevos datos cuando se edita el MD. ➡ Borre las pistas innecesarias (página 34).
TrPROTECT	• Ha intentado grabar o editar una pista protegida contra escritura grabada con otro dispositivo. ➡ Grabe o edite en otras pistas.

Explicaciones

Acerca de DSP TYPE-S para ATRAC/ATRAC3

Esta grabadora admite DSP TYPE-S, una especificación para pletinas MiniDisc Sony de alto nivel equipadas con procesadores digitales de señales (DSP). Esta especificación permite a la grabadora ofrecer un sonido de alta calidad en las pistas grabadas con el modo MDLP. Puesto que mantiene la compatibilidad con DSP TYPE-R, la grabadora puede ofrecer resultados de calidad superior durante la grabación y reproducción en modo SP (estéreo normal).

Tamaño y capacidad del MiniDisc

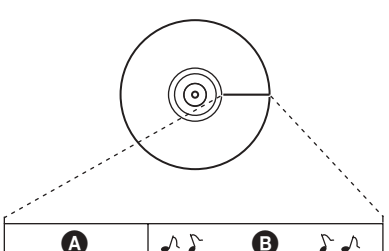
El MiniDisc de 2,5 pulgadas, encapsulado en un cartucho de plástico parecido al de un disquete de 3,5 pulgadas (consulte la ilustración de la columna de la izquierda), utiliza una nueva tecnología de compresión de audio digital llamada ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). Para almacenar más sonido en menos espacio, ATRAC extrae y codifica sólo aquellos componentes de frecuencia realmente audibles para el oído humano.

El significado de "no hay sonido"

"No hay sonido" describe una condición de la grabadora en la que el nivel de entrada es de 4,8 mV durante la entrada analógica o inferior a –89 dB durante la entrada digital (óptica) (con 0 dB como total, el nivel máximo grabable para un MiniDisc).

Acceso rápido aleatorio

Al igual que un CD, el MD permite un acceso aleatorio instantáneo al principio de cualquier pista musical. Los MD comerciales pregrabados se graban con direcciones de ubicación para cada selección musical.
Los MDs grabables se fabrican con un "User TOC Area" (Área de TOC de usuario) para contener el orden de la música. El sistema TOC (Table of Contents – Indice de contenidos) es similar al "sistema de administración de directorios" de los disquetes. Es decir, las direcciones inicial y final de todas las pistas grabadas en el disco se almacenan en esta área. Esto permite un acceso aleatorio al principio de cualquier pista cuando se introduce un número de pista (AMS), así como etiquetar la ubicación con un nombre de pista como se haría en un disquete.



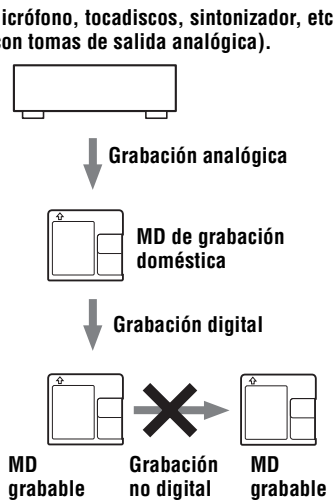
A — User TOC Area
Contiene el orden y los puntos de inicio/final de la pista.
B — Datos musicales

Memoria resistente contra golpes

Un importante inconveniente de los sistemas de lectura óptica es que pueden saltar o desactivarse cuando están sujetos a vibraciones. El sistema de MD resuelve este problema mediante el uso de memoria intermedia que almacena datos de audio.

Nota sobre la grabación digital

Esta grabadora usa Serial Copy Management System (Sistema de gestión de copia en serie), que sólo permite realizar copias digitales de primera generación de software comercial pregrabado. Sólo se pueden realizar copias de un MD grabado en casa mediante conexiones analógicas (salida de línea).



Si tiene problemas o dudas sobre la grabadora, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano. (Si se ha producido un problema mientras el disco estaba en la grabadora, recomendamos que deje el disco dentro cuando vaya a consultar al proveedor de Sony, de forma que éste pueda entender mejor la causa del problema.)

Impreso utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

http://www.sony.net/

Printed in Malaysia

* 3 2 4 7 8 5 0 4 6 * (1)